

# 用户手册

智能便座



# 宝洁丽 L

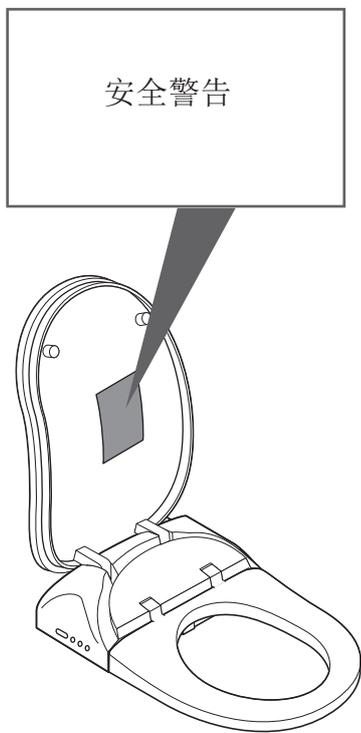
自然简约

由Daniel Debiasi 与Federico Sandri设计

# 功能

功能		宝洁丽L3 (亚洲)	宝洁丽L6 (亚洲)
清洗	臀部冲洗	●	●
	女士冲洗	●	●
	摆动舒适冲洗	●	●
	脉冲按摩冲洗	●	●
	广角度喷水	●	●
	水温控制	3档	3档
	水量控制	3档	3档
	喷嘴位置调节	3档	3档
舒适	烘干		●
	烘风温度控制		3档
	座圈加热	●	●
	座圈温度控制	3档	3档
	遥控器	●	●
	座圈和盖板遥控开合		●
	座圈和盖板缓降	●	●
	用户个性设置	3位用户	3位用户
	夜灯		●
卫生	抗菌涂层	●	●
	无缝设计理念	●	●
	自清洁喷嘴	●	●
节能	自动节能装置	●	●
	快速热水器	●	●

# 目录



安全提示.....	4
操作注意事项 .....	15
部件名称 .....	18
准备事项.....	20
<hr/>	
基本操作.....	22
臀部冲洗.....	24
水温, 广角度喷水.....	25
摆动舒适清洗, 喷嘴位置.....	26
脉冲按摩清洗, 水量.....	27
女士冲洗.....	28
水温, 广角度喷水.....	29
摆动舒适清洗, 喷嘴位置.....	30
脉冲按摩清洗, 水量.....	31
烘干.....	32
加热座圈.....	33
座圈和盖板.....	34
用户个性设置.....	36
侧控板功能.....	38
夜灯 开/关.....	38
静音模式 开/关.....	39
座圈传感器 开/关.....	40
节省模式 开/关.....	41
喷嘴清洗.....	42
进水过滤器清洗.....	43
<hr/>	
安装指南.....	44
附带零配件.....	45
所需工具.....	46
安装步骤.....	47
安装遥控器.....	50
遥控器防盗装置.....	53
试运行.....	54
尺寸.....	55
拆卸指南.....	56
<hr/>	
故障排除.....	57
技术参数.....	60
重要信息.....	61
质保条款.....	62
记录.....	63

# 安全提示

本提示对于安全使用非常重要。  
请务必遵守本提示，正确使用产品。

## 符号和含义



### 警告

如不遵守可能导致严重甚至致命伤害。



### 小心

可能会造成人身伤害或财产损失。

以下符号表示使用产品时的重要安全提示。



此符号表示某种被禁止的产品使用方式。



此符号表示使用产品所必须采取的某种措施。

- 该产品被列为1类设备，必须接地。
- 本产品不适合有身体、感官或精神障碍，或缺乏经验和专业知识的人士（包括儿童）使用，除非这些人员在使用产品时有安全负责人监护或指导。儿童应得到看护，为安全起见，本产品不应被当作玩具供儿童玩耍。
- 安装时仅使用本产品附带的部件。  
(参看供水及供电连接说明)
- 本设备的上水水压必须在0.10到0.68MPa之间。
- 水的电阻率必须在0.1Ωcm水平以下。

切勿坐在产品盖板上！



## 警告

切勿用湿手触摸电源连接器。

- 这样做可能会导致触电。  
水或清洗液不能接触主部件、电源连接器接口或电器箱。
- 这样做可能会引起火灾、触电、过热或短路。
- 这样做可能会导致产品破裂，造成人身伤害或溢水损害。



切勿拆解、修理或改装产品。

- 这样做可能会引起火灾、触电、过热、短路或永久损坏。

不要在交通工具，如轮式车辆或船只上安装本产品。

- 这样做可能会导致火灾、触电、短路或产品故障。
- 座圈，盖板，主部件或其他部件可能会松动脱落，导致人身伤害。

## 儿童安全

8岁以上儿童，身体、感官或精神障碍人士以及缺乏经验或专业知识的人员，仅在得到相应指导和提示，并且理解设备安全操作方法，了解潜在风险的情况下，方可使用本产品。

不允许儿童将本设备当作玩具玩耍。

儿童只有在监护下才允许对本设备进行清洁和维护工作。



## 警告

如果宝洁丽 L 出现故障，请勿使用。

- 务必拔开电源连接器。  
务必关闭配电板上的断路器。
- 关闭水阀停止供水。  
可能的故障：
  - 管道或主部件漏水。
  - 产品有裂痕或破损。
  - 产品发出异常声响或有怪味。
  - 产品冒烟。
  - 产品异常发烫，
  - 座圈支垫移位。
- 出现故障后仍继续使用，可能会引起火灾、触电、过热、短路、人身伤害或溢水损害。

务必使用自来水或饮用水（地下水）。

不要使用海水、工业用水或雨水供水。

- 这样做可能会刺激皮肤和引起故障。

在雷雨天气时不要触摸电源连接器。

- 这样做可能会导致触电。

上水水管不得接触电源连接器。

- 这样做可能会产生冷凝水，造成火灾、触电、过热或短路。

请注意不要损坏电线或电源连接器。

请勿摔打、猛拉、扭曲、过度弯曲、损坏、改动或给电线加热。此外，不要在电线上放置重物，绑定或夹住电线。

- 使用损坏的电线可能会造成火灾、触电、过热或短路。
- 设备必须直接且保持与供电装置连接。



不要使用松动或有故障的电源连接。

- 这样做可能会引起火灾或短路。

不要使用任何在额定范围以外的电源插座或接线设备。

- 将过多的插头插入同一电源插座内，如使用插座分路器，会因过热引起火灾。

只允许接入经过专门检验的供电网络。

- 否则可能引发火灾或过热。

必须使用电压**220V**



## 小心

为了避免可能出现的过热断路风险，

本设备不允许与外部开关设备（例如定时开关）或循环供断的电路（例如供电部门周期性的供断电）连接。

请注意不要将水、洗涤剂或尿液溅到电源上。

- 这样做可能会导致触电。



## 警告

为降低烧伤，触电死亡，火灾或其他人身伤害的风险：

- 如果电线或电源连接器损坏，或产品运行不正常，或产品掉落被损坏，或产品曾经落水，切勿使用。请将产品退回唯宝贸易（上海）有限公司检查和修理。
- 切勿堵塞产品的通风口，或将产品置于柔软的表面，如床或沙发上，因为这样可能堵塞通风口。通风口不通风口远离线头、头发或类似材料。
- 切勿在困倦或精神恍惚时使用。
- 切勿将异物掉落到或塞入开口部位及管道中。
- 不要在有喷雾颗粒的环境下或有高纯氧气释放的空间内使用

不要弯折或扭曲喷嘴。

- 这样做可能会导致产品损坏和功能失灵。

不要将任何物品置于烘风出口或用衣物遮挡烘风出口（宝洁丽L6）。

- 这样做可能会导致烧伤、触电或故障。

产品要远离点燃的烟头和明火。

不要在产品附近放置加热设施。

- 否则可能会引起火灾。

## 避免发炎或烫伤

- 不正确使用座圈可能会导致发炎或烫伤。  
长时间坐在座圈上时，要将座圈的温度设置为“关”。

以下人士使用座圈加热或烘风功能时，要有人将座圈的温度设置为“关”，并将烘风的温度调至“低”（宝洁丽L6）。

- 幼童、老年人和其他不能自己正确设置温度的人士。
- 病人、残障人士和其他行动受限者。
- 服用可能导致昏睡的药物（安眠药或感冒药）、醉酒、极度疲劳和其他任何有入睡倾向的人士。

为降低烧伤、触电死亡、火灾或其他人身伤害的风险：



- 如果儿童或残疾人使用产品，或在其附近使用产品，必须有严格的监护。
- 仅按本说明指定的用途使用产品。不要使用未经制造商推荐的配件。
- 电线要远离加热表面。
- 务必将产品连接到有正确接地的电源线上。
- 水箱只能装水。



## 警告

本产品是电气产品。勿将本产品安装在易见水，或因高湿度而可能在产品表面形成凝结水的地方。

如果在浴室中使用本产品，应安装风扇或换气扇，保证浴室空气流通。

- 否则可能会引起火灾或触电。



务必仅给宝洁丽 L 供冷水。

- 供热水可能会导致烫伤和设备损坏。

供电设施应由合格的电气人员安装。

请检查是否有正确的接地措施。

- 如果没有接地措施，在出现电器击穿或漏电时，可能会导致触电。

地线应使用最大接地电阻为 $100\ \Omega$  的铜导线，最小直径应为 $1.6\ \text{mm}$ 。

\* 如果没有接地措施，请让安装的承包商安装。

确保安装了带适当地线（3 个插脚）的电源线。

- 如果出现故障或短路，不带地线的电源线可能会导致触电。

请检查电源是否符合如下要求。

- 否则可能会引起火灾或触电。
  - a. 电源应接有触发电流不超过**30 mA**的漏电保护装置(DDR)。
  - b. 电源及其接线应安装在距离淋浴设备或浴缸至少**0.60 m**处。

\* 请检查 **a** 和 **b** 所述的布线是否完整。  
如果布线不完整，请让产品的安装者进行布线。



电源线应稳固且接触良好。  
确认电线已连接。

- 否则可能会引起火灾、过热或短路。
  - \* 安装产品时要遵守当地有关安装的法律和法规。

拔出插头时要握住电源连接器接口，不要拉拽电线。

- 拉电线可能会导致损坏、火灾或过热。

不要用湿手插入或拔出电源连接器。

- 这样做可能会导致火灾或触电。

如果电线损坏，为了避免危险，应请制造商的维修部门或具有同等资格的专业人员替换。

# 安全提示



## 警告

清洁、保养或检查前务必拔开电源连接器。  
保持关闭。



- 否则可能会导致触电或故障。
  - \* 使用“喷嘴清洗”功能除外

儿童不宜做清洗和保养工作，除非有成人监护。



## 小心

如果主部件不稳定，请不要使用产品。

- 这样做可能会导致主部件松动脱落，造成人身伤害。
- 如果主部件出现反冲情况，应咨询安装人员、销售商或手册背面列出的联系人。



如果产品损坏，不要触摸损坏部位。

- 这样做可能会导致触电或人身伤害。  
要立即更换受损部件。



不要踏上或站上座圈，盖板以及主部件，或对其施以猛力或机械撞击。

也不要坐在座圈，盖板以及主部件上放置重物。

- 这样做可能会导致破裂或主部件松动脱落，造成人身伤害。
- 这样做可能会损坏产品，造成人身伤害或溢水损害。

请勿通过座圈或盖板抬起产品。

座厕上放有物品时，请勿抬起座圈或盖板。

- 这样做可能会导致主部件松动脱落，造成人身伤害。

为降低触电死亡的风险：



- 沐浴时勿使用。
- 请勿将产品置于可能翻倒或掉入浴缸或水池的地方。
- 勿将产品置于水或其他液体中。
- 如果产品曾不慎落水，请勿尝试重新使用。要立即拔掉电源。关闭配电板上的断路器。



## 小心

为防止突然漏水，在角阀截门打开的情况下，请勿尝试拆除进水过滤器的排水阀。

- 这样做将导致高压水流喷出。  
(参见 43 页清洁进水过滤器排水阀说明。)



不要折叠或猛压水管；不要用尖物切割造成损坏。

- 这样做可能会导致漏水。

## 小心

如果出现漏水，务必关闭水阀。

当环境温度可能下降到 0°C 或 0°C 以下时，应防止管道和水管由于冻结而受损。



- 水管冻结会引起主部件破裂，导致漏水。
- 调节室温，防止寒冷季节管道和水管冻结。
- 将设备内水排光。

安装进水过滤器排水阀时，要确保其位置正确，安全牢固。

- 不安全牢固会导致漏水。

# 操作注意事项

## 为防止损坏

- 用柔软的湿布或纤维擦拭塑料部件如主部件和遥控器等。
- 不要倚靠座厕盖板。

## 避免故障

- 如果有雷击危险请拔下电源连接器。  
关闭配电板上的断路器。
- 不能在座厕圈或座厕盖板上覆盖其他外罩或外套。  
(体感器或座圈开关可能会功能失常。)

此处不能使用任何  
外罩或外套



- 请勿将小便淋溅到主部件、座厕圈或喷嘴上。  
(这样做可能会产生粉红、褐色的污渍或出现故障。)
- 不要对遥控器的控制板用力过猛。
- 使用座厕清洁剂清洁座厕时，应在 3 分钟内洗掉清洁剂，  
座圈和盖板应保持打开状态。  
擦去所有残留在座厕内的清洁剂。  
(如果座厕清洁剂的水汽进入主部件，可能会引起故障。)
- 避免阳光直射。(这样做可能会导致变色，或加热座圈不同部位的加热温度不均，或由温度变化引起的遥控器或宝洁丽 L 故障。)
- 使用无线电接收器或类似设备应远离宝洁丽 L (宝洁丽 L 的信号可能引起电波干涉，影响其他无线电的接收质量。)
- 如果使用婴儿加高座椅或软加高椅，用完后应移开。(不移开会妨碍某些功能的使用。)
- 不要对遥控器用力过猛。(可能会导致故障。)为防止遥控器掉落，不用时应将其放回座内。避免遥控器沾水。

# 操作注意事项

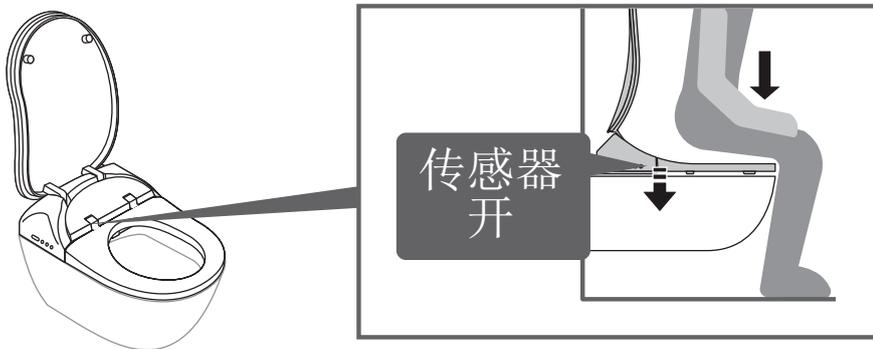
## 有关臀部冲洗、轻柔清洗和女士冲洗

- 这些功能能洗去身体特定部位的污垢。
- 不要清洗时间过长。  
这样做可能会洗去自身的有益细菌，破坏身体的细菌平衡。
- 身体相应部位处于治疗期的用户，应当在使用前询问医嘱。

## 座圈传感器

体感器感应温度的变化。

- 当您坐在座圈上时，座圈传感器使开关接通，以便您使用其他功能。



请您完全坐到座圈上。

- 仅当您正确地坐在宝洁丽 L 上时，座圈的其他功能才会被接通。



提示

- 儿童使用 宝洁丽 L 时，可能由于其较轻的体重而无法激活座圈传感器。

## 残障人士安全

- 本产品不适合有身体、感官或精神障碍，或缺乏经验和知识的人员（包括儿童）使用，除非这些人员在使用产品时有安全负责人监护或指导。

## 8岁以下儿童

- 产品适合8岁及8岁以上儿童使用。

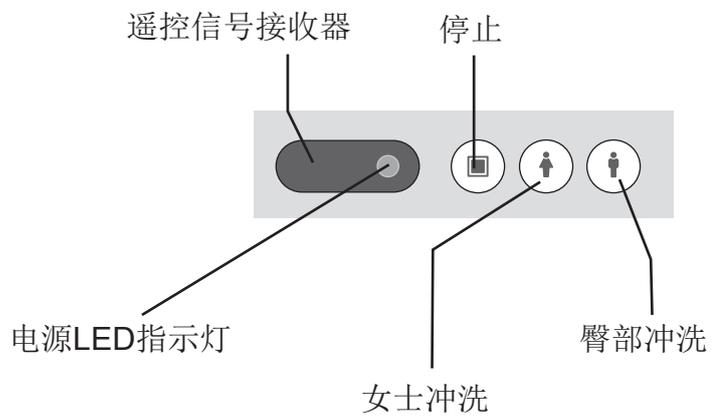
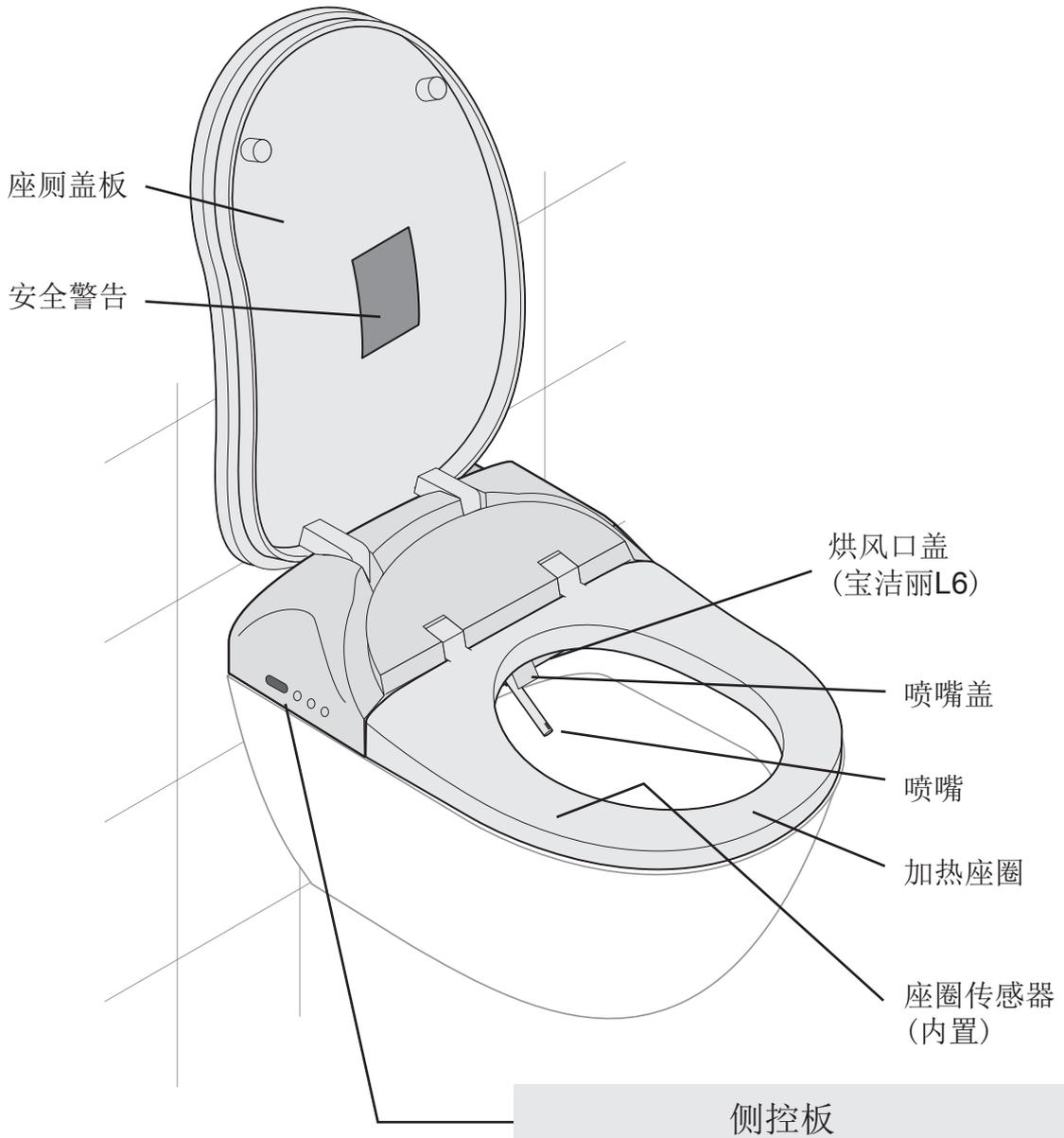
## 更换电线

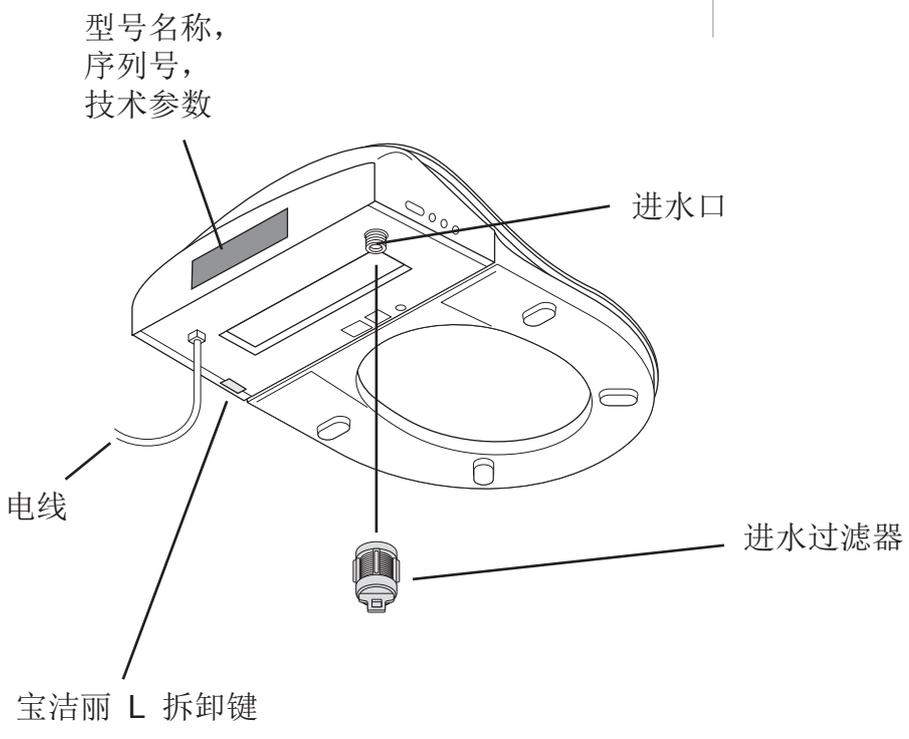
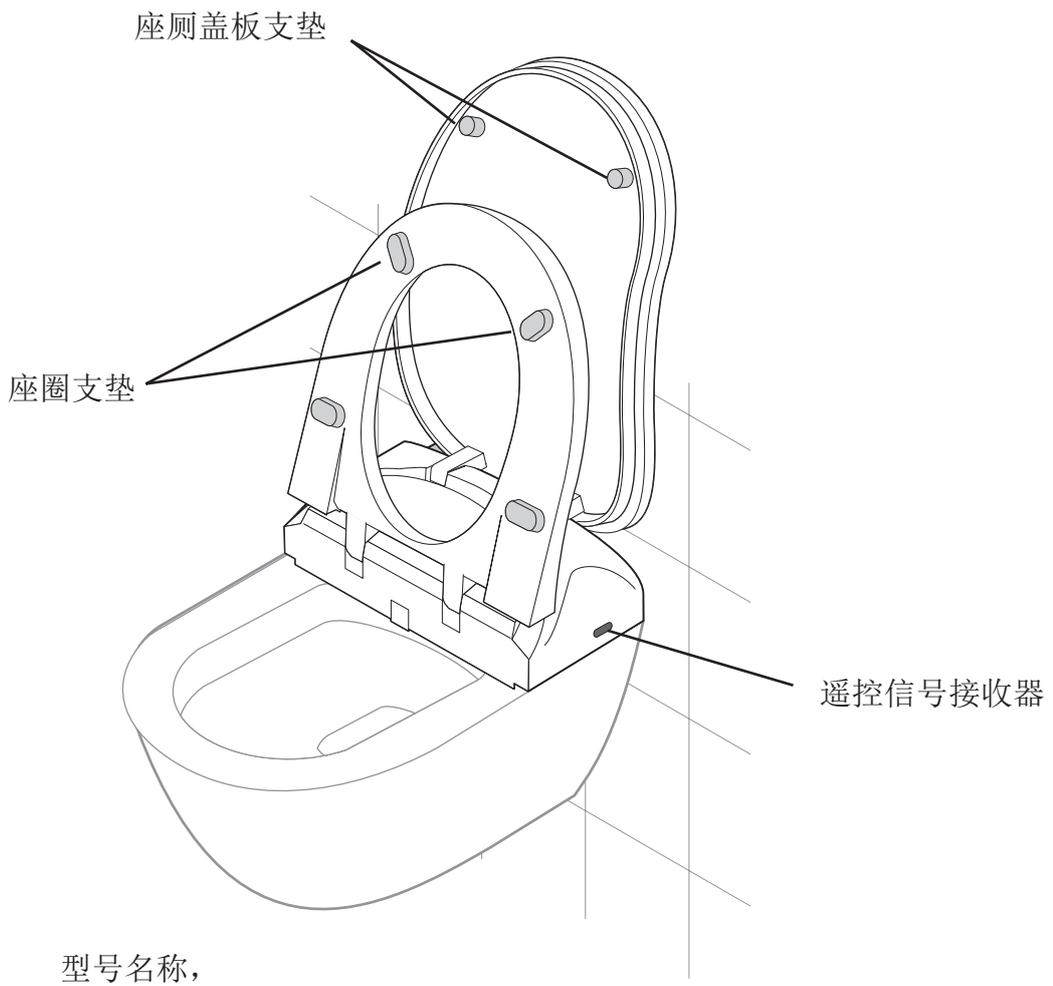
- 如果电线损坏，为避免发生危险，必须由制造商、其服务代理商或具有同等资格的人员更换。

## 更换水管

- 应使用与产品同时供应的新水管套件，不要重新使用旧水管套件。

# 部件名称

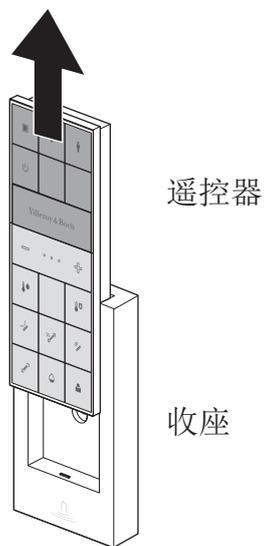




# 准备事项 (首次使用产品)

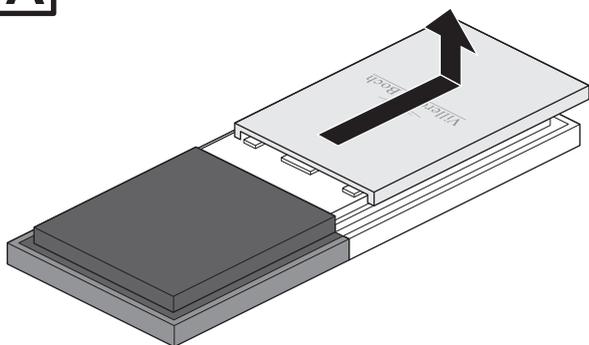
## 1 装入钮扣电池

1. 从收座内取出遥控器。

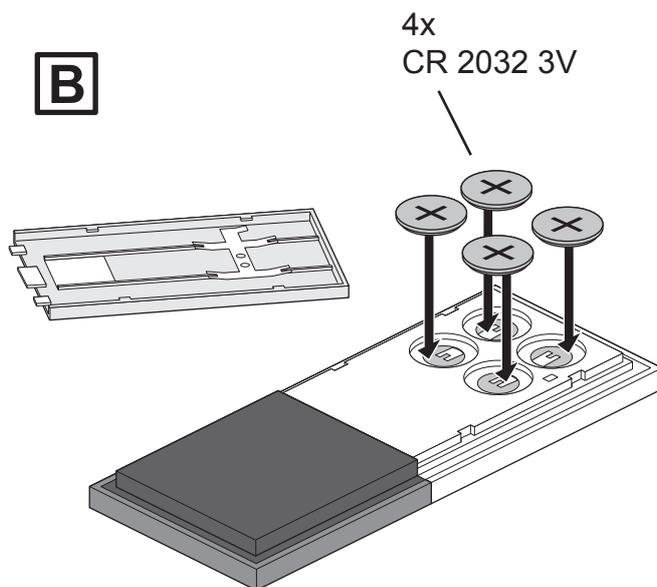


2. 打开电池仓盖，装入四节CR2032 3V钮扣电池。

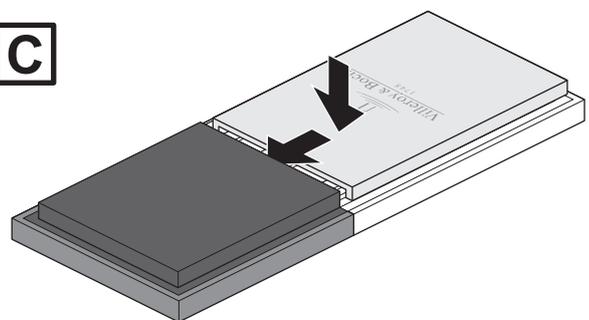
**A**



**B**



**C**



3. 将遥控器放回收座。

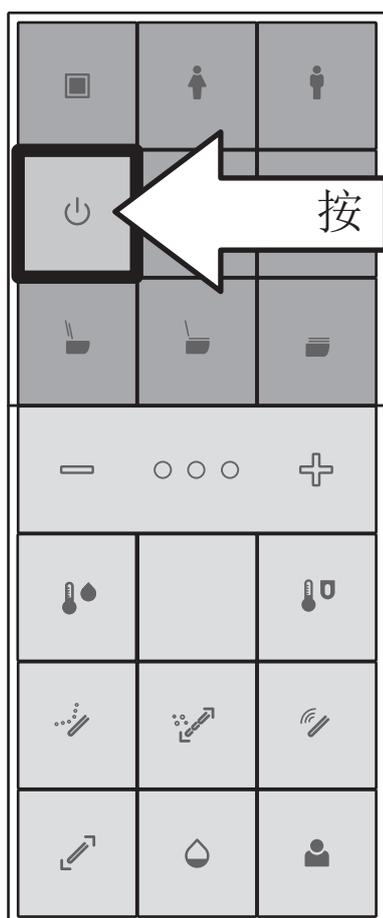
### 关于钮扣电池

- 使用碱性钮扣干电池。按照以下说明操作，以防止钮扣电池爆炸或泄露。
- 更换钮扣电池时要使用同一品牌的新钮扣电池。
- 如果长时间不使用遥控器，请取出钮扣电池。
- 不要使用可充电的钮扣电池。

## 2 开启设备

按遥控器上的电源键

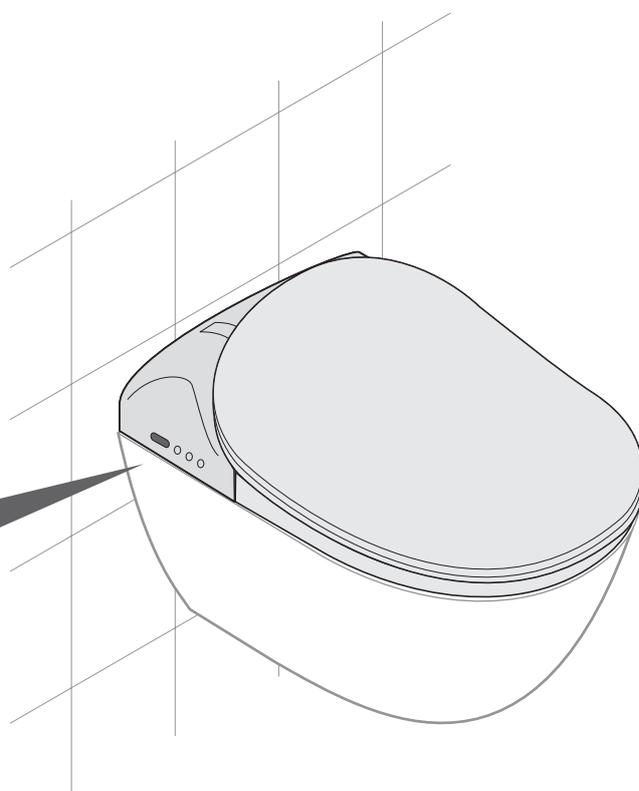
- 发出蜂鸣声
- 电源LED指示灯亮
- 宝洁丽 L 按设置运行



### 电源键

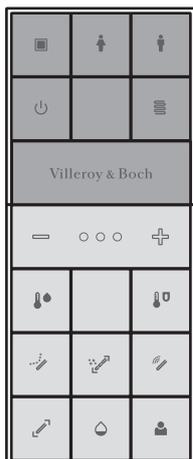
宝洁丽L开启后，如果再次按电源键，宝洁丽会关闭，此时用户不能使用任何功能，直到下次按电源键。

电源LED指示灯



# 基本操作 (遥控器按键总览)

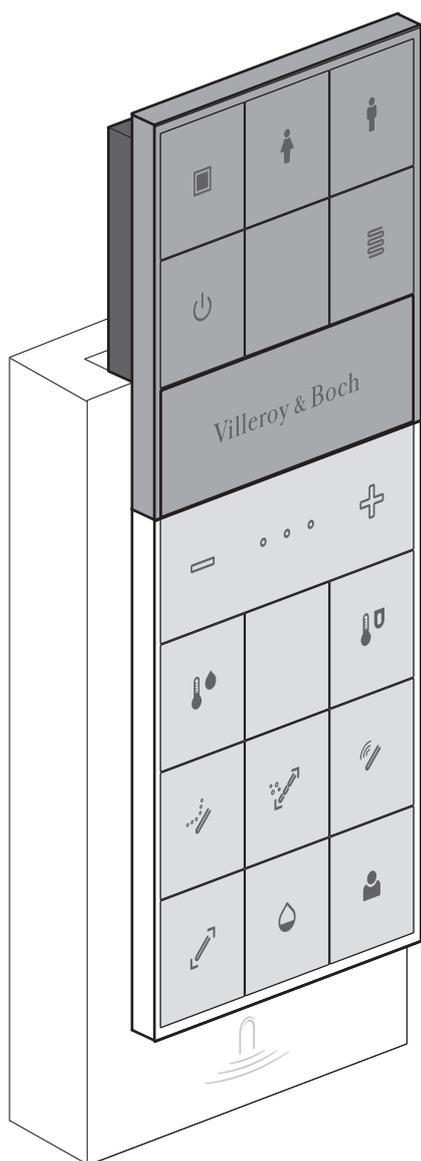
宝洁丽L3  
(亚洲)



宝洁丽L6  
(亚洲)



按遥控器上的任一按键；主部件  
收到信号后发出蜂鸣声



功能



停止



女士冲洗



臀部冲洗



开, 关



烘风



座圈加热



座圈和盖板  
打开



盖板打开



座圈和盖板  
关闭



座圈温度/  
烘风温度/水量设置



水温



烘风温度



座圈温度



广角度喷水



摆动舒适清洗



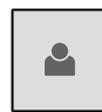
脉冲按摩清洗



喷嘴位置



水量



用户个性设置

作用

		宝洁丽L3 (亚洲)	宝洁丽L6 (亚洲)
	开, 关	●	●
	停止	●	●
	女士冲洗	●	●
	臀部冲洗	●	●
	摆动舒适清洗	●	●
	脉冲按摩清洗	●	●
	广角度喷水	●	●
	水温	●	●
	水量	●	●
	喷嘴位置	●	●
	烘风		●
	烘风温度		●
	座圈加热	●	●
	座圈温度	●	●
	座圈和盖板遥控开关		
			●
			
	用户个性设置	●	●



按“臀部冲洗”键激活臀部冲洗功能。

●宝洁丽 L 的喷嘴伸出，并冲洗肛部。

通过激活此功能，还可以激活关联功能。相应的按键在遥控器下部。

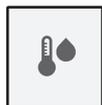
在运行过程中，可以使用所有相应关联。如一段时间无操作，则LED指示灯熄灭。

臀部冲洗功能激活前后，都会自动运行喷嘴自动清洗程序。

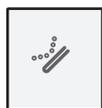
可以进行如下设置

“臀部冲洗”功能启动时，用户可以通过相应的按键改变设置。

例如，用户改变“喷嘴位置”后，可以调节“水量”。



水温  
(第25页)



广角度喷水  
(第25页)



摆动舒适清洗  
(第26页)



脉冲按摩清洗  
(第27页)

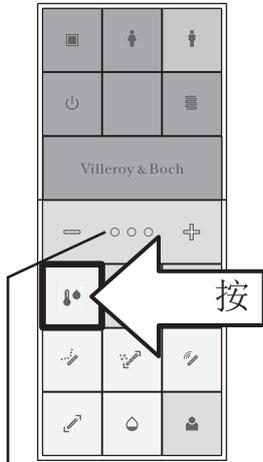


喷嘴位置  
(第26页)

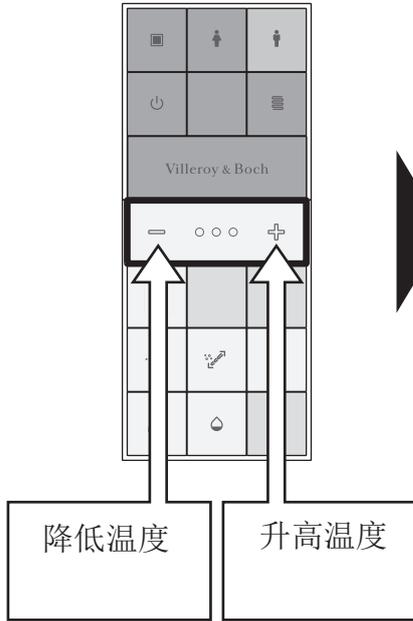


水量  
(第27页)

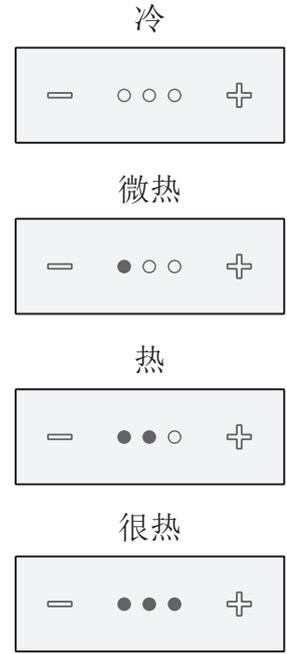
## 水温



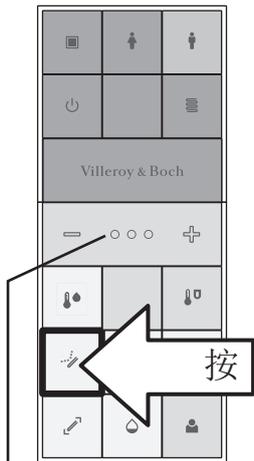
LED指示灯显示设置的温度等级。



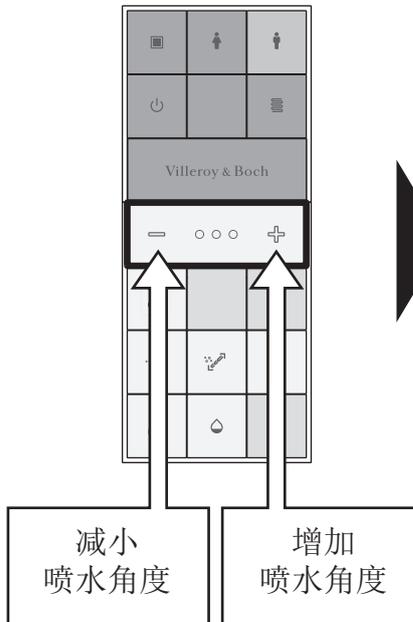
根据需要的等级按 - 或 + 键，取得理想的温度。



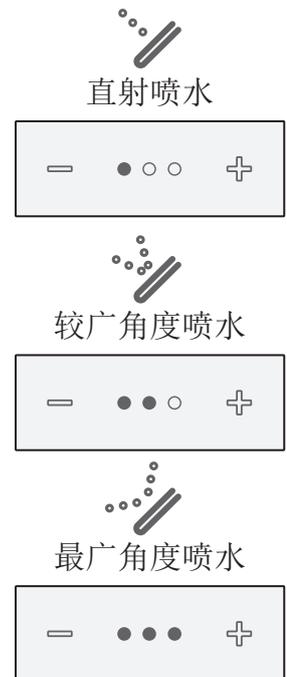
## 广角度喷水



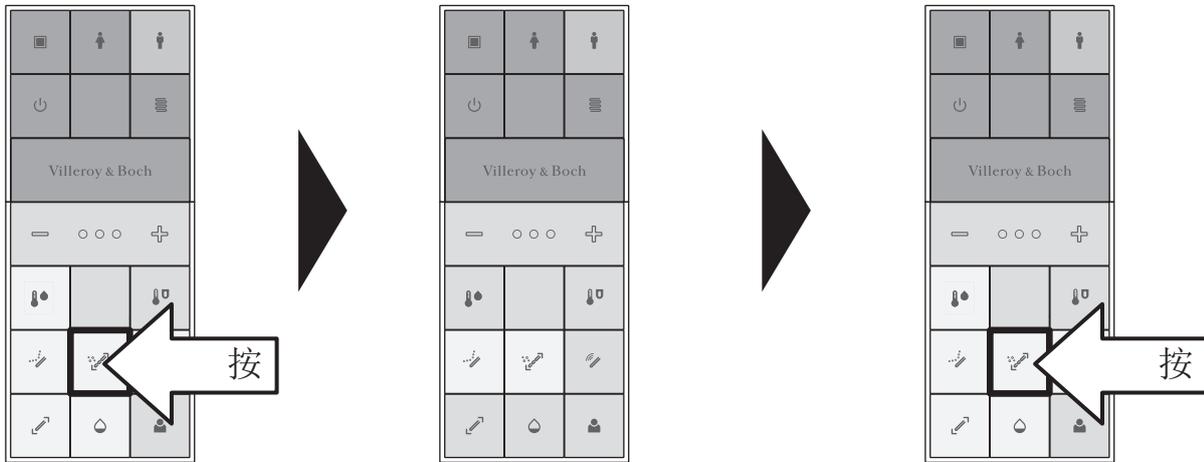
LED指示灯显示设置的喷水角度。



根据需要的等级按 - 或 + 键，取得理想的喷水角度。



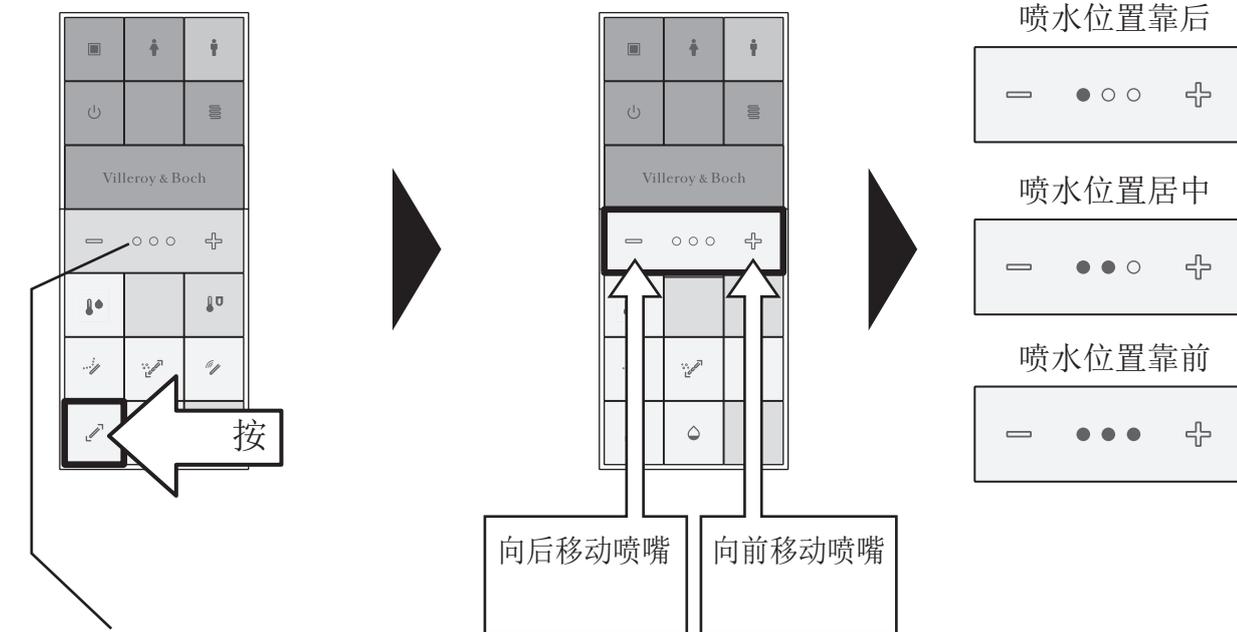
## 摆动舒适清洗



摆动舒适清洗功能启动

再按按钮功能关闭。

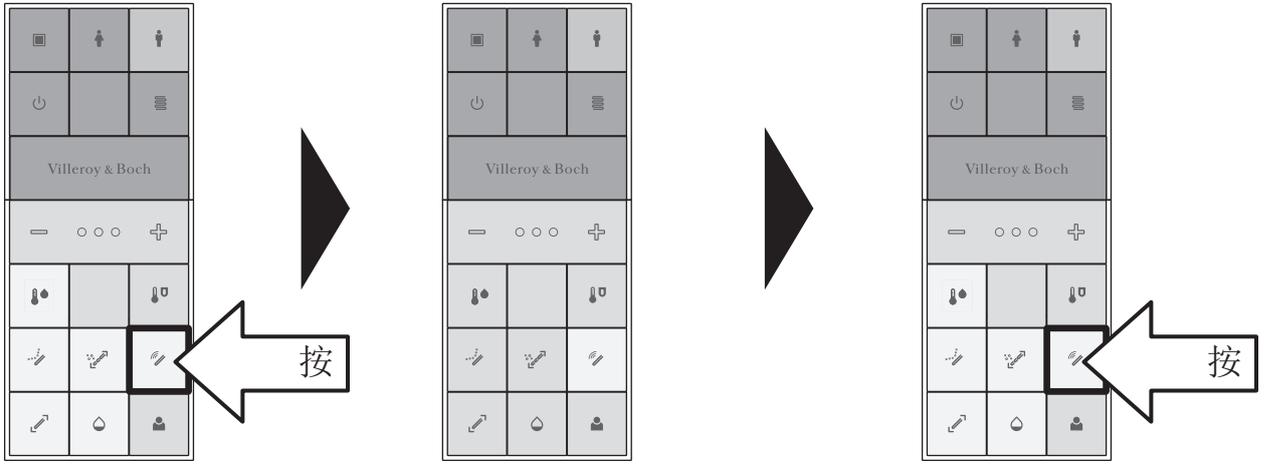
## 喷嘴位置



LED指示灯显示设置的喷嘴位置。

根据需要的等级按 - 或 + 键，取得理想的喷嘴位置。

## 脉冲按摩清洗

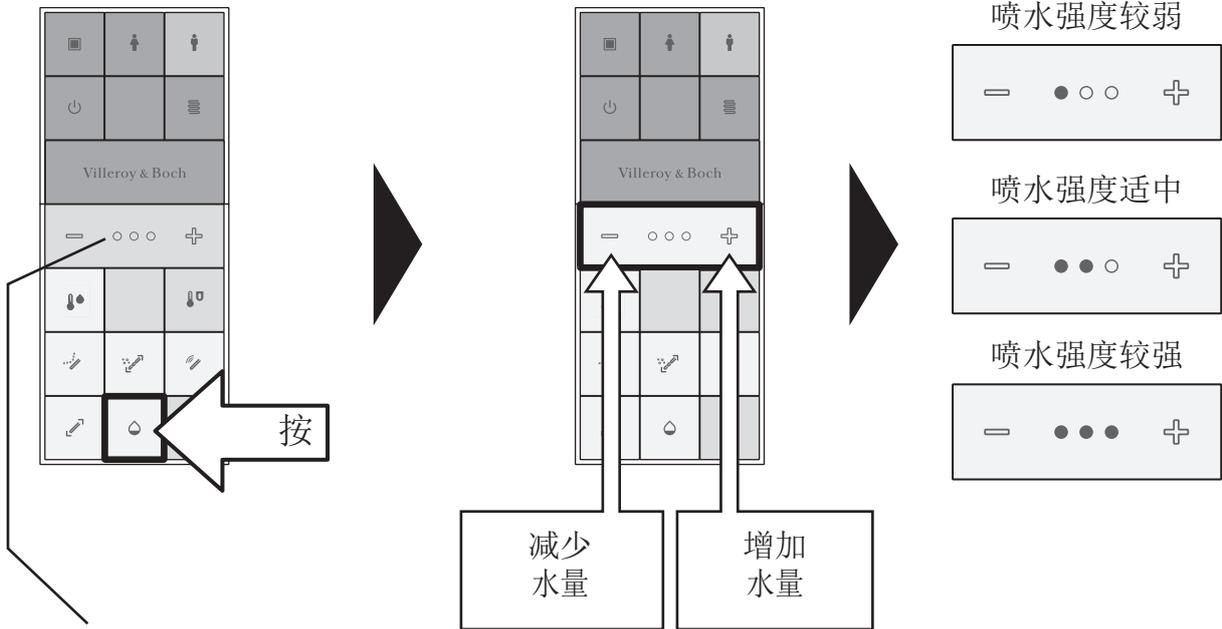


脉冲按摩冲洗功能启动

再按按钮功能关闭。

喷水强度可根据个人舒适度需求调节

## 水量



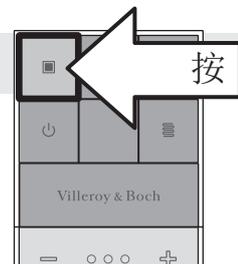
LED指示灯显示设置的喷水强度。

根据需要的等级按 - 或 + 键，取得理想的喷水强度。

## 停止臀部冲洗

关闭臀部冲洗请按“停”键。

“臀部冲洗”功能开启时，可随时关闭。





按“女士冲洗”键激活女士冲洗功能。

- 宝洁丽 L 的喷嘴伸出，并冲洗女性私处。

通过激活此功能，还可以激活关联功能。相应的按键在遥控器下部。

在运行过程中，可以使用所有关联功能。如一段时间无操作，则LED指示灯熄灭

女士冲洗功能激活前后，都会自动运行喷嘴自动清洗程序。

可以随时使用以下功能：

“女士冲洗”功能启动时，用户可以通过相应的按键改变设置。

例如，用户改变“喷嘴位置”后，可以调节“水量”。



水温  
(第29页)



广角度喷水  
(第29页)



摆动舒适清洗  
(第30页)



脉冲按摩清洗  
(第31页)

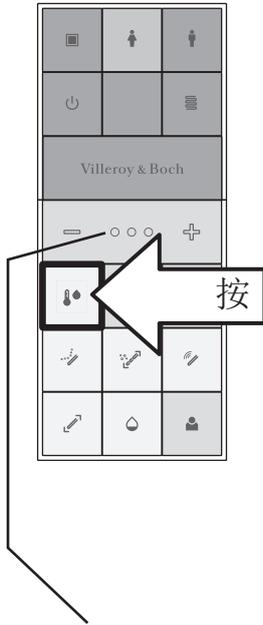


喷嘴位置  
(第30页)

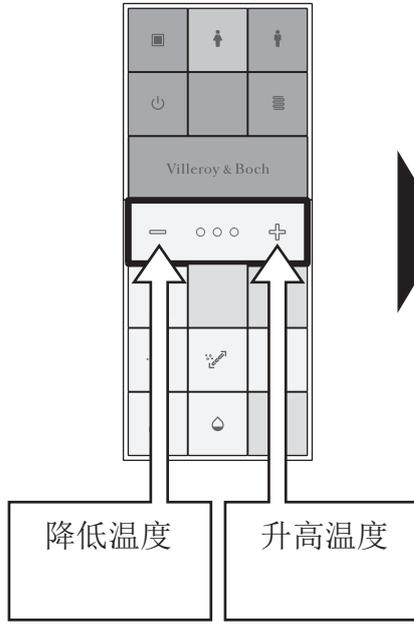


水量  
(第31页)

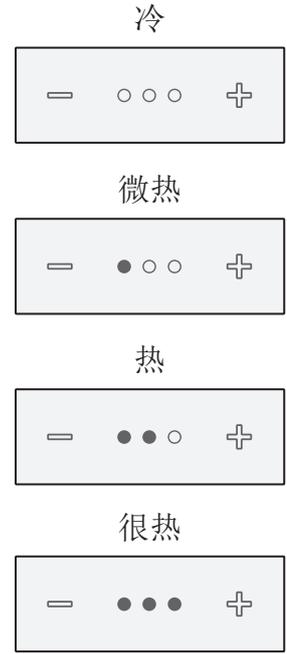
## 水温



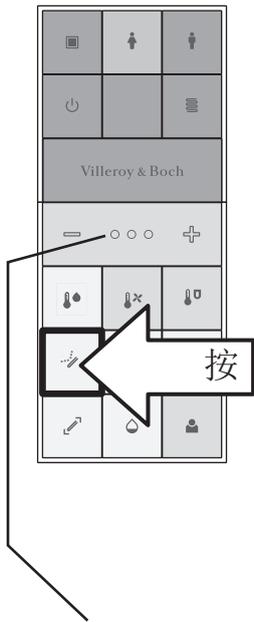
LED指示灯显示设置的温度等级。



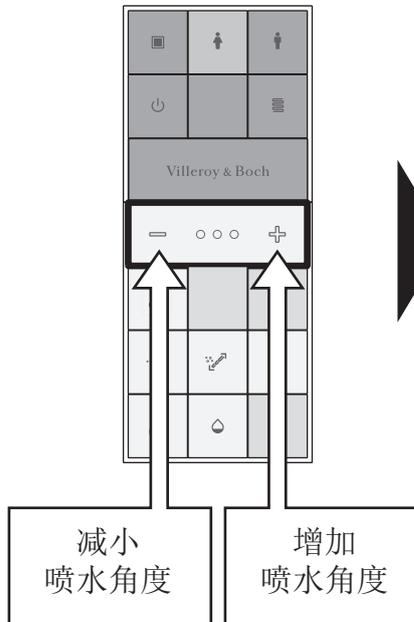
根据需要的等级按 - 或 + 键，取得理想的温度。



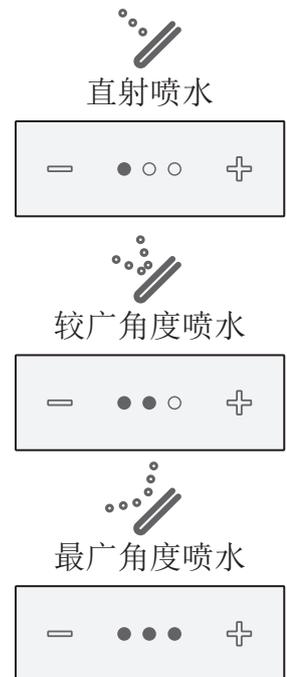
## 广角度喷水



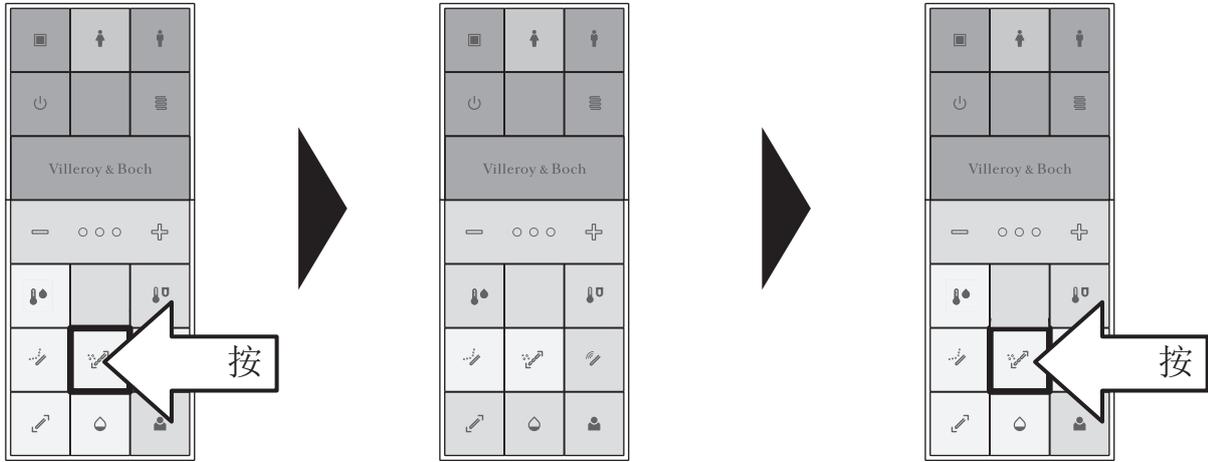
LED指示灯显示设置的喷水角度。



根据需要的等级按 - 或 + 键，取得理想的喷水角度。



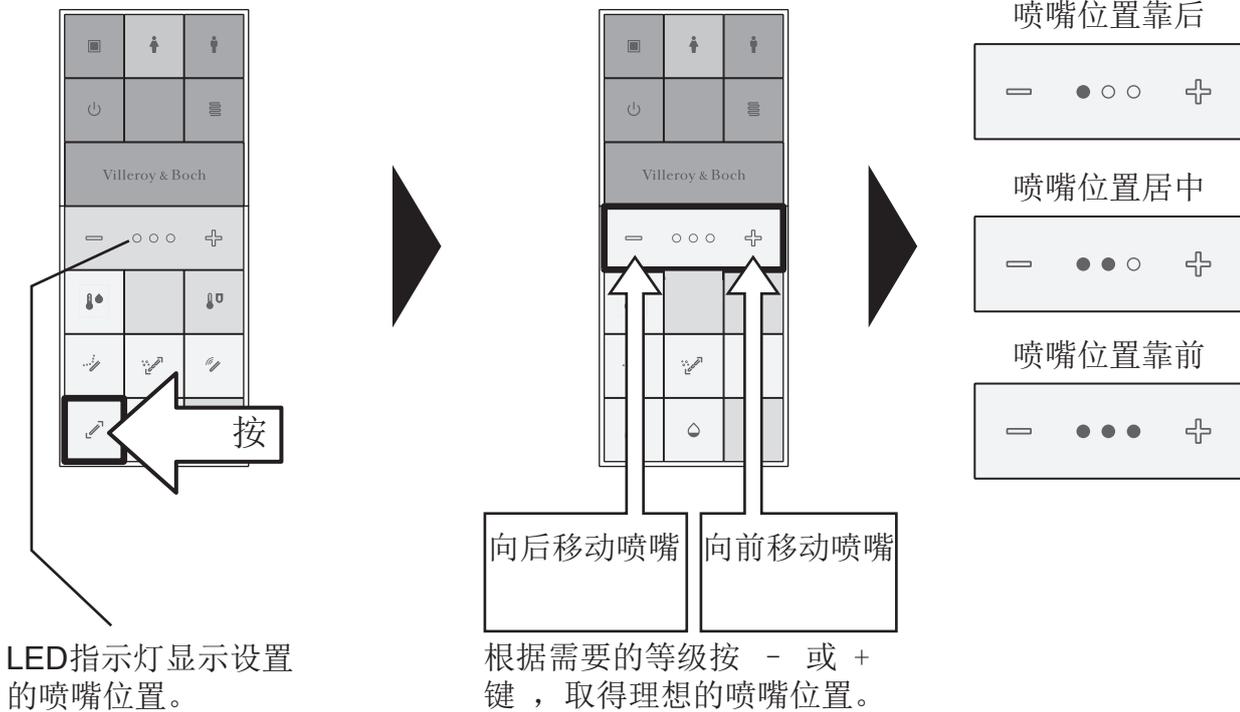
## 摆动舒适冲洗



摆动舒适清洗功能启动。

再按按键功能关闭。

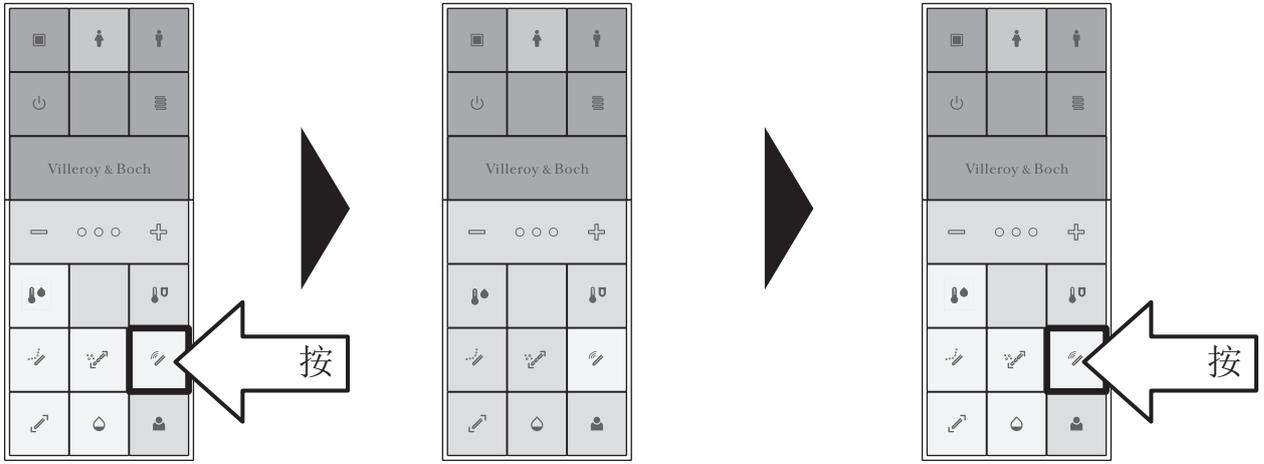
## 喷嘴位置



LED指示灯显示设置的喷嘴位置。

根据需要的等级按 - 或 + 键，取得理想的喷嘴位置。

## 脉冲按摩清洗

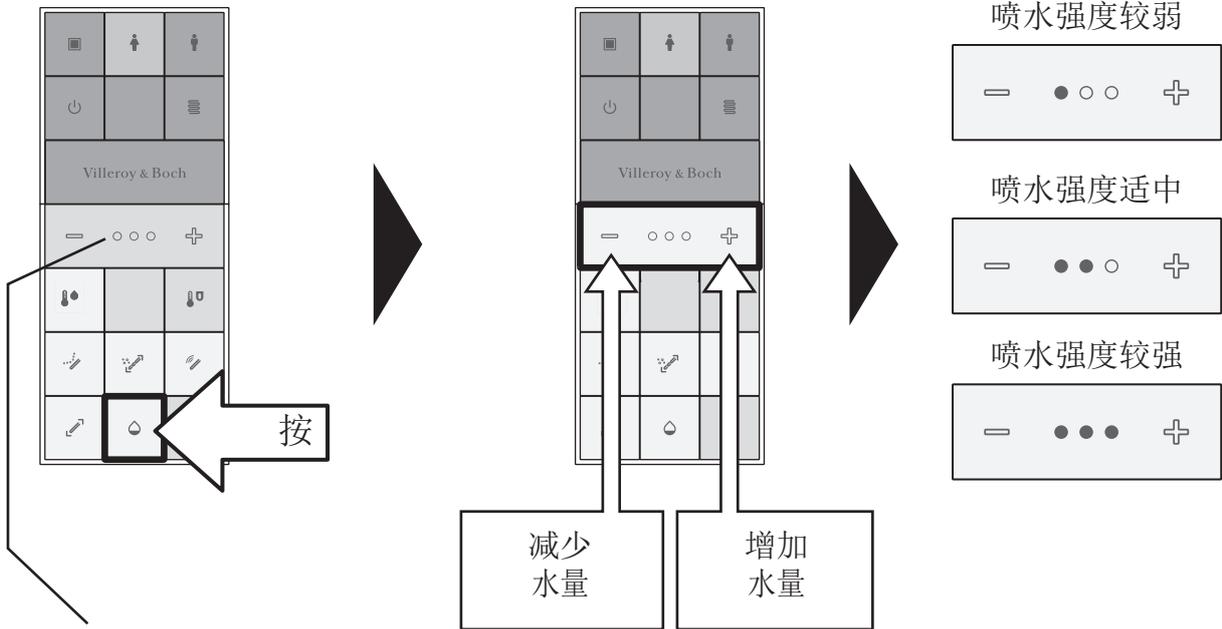


脉冲按摩清洗功能启动

再按按键功能关闭。

喷水强度可根据个人舒适度需求调节。

## 水量



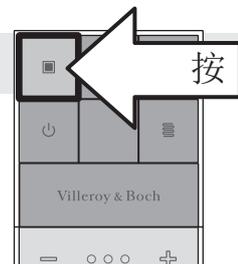
LED指示灯显示设置的喷水强度。

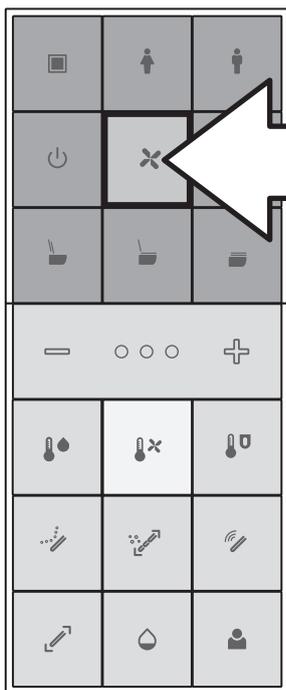
根据需要的等级按 - 或 + 键，取得理想的喷水强度。

## 停止女士冲洗

关闭女士冲洗请按“停”键。

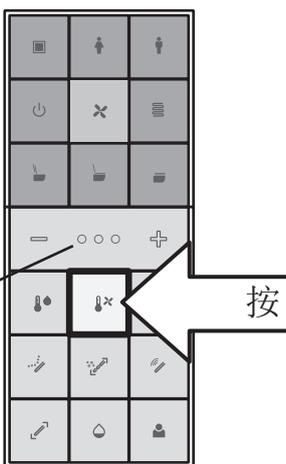
“女士冲洗”功能开启时，可随时关闭。



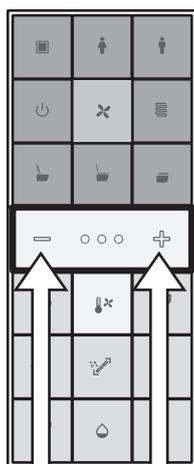


按“烘干”键激活烘风功能。

- 烘风从座圈下吹出。



LED指示灯显示设置的温度等级。



降低温度

升高温度

根据需要的等级按 - 或 + 键，取得理想的烘风温度。

烘风加热关闭



微热风



较热风

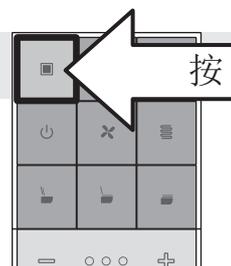


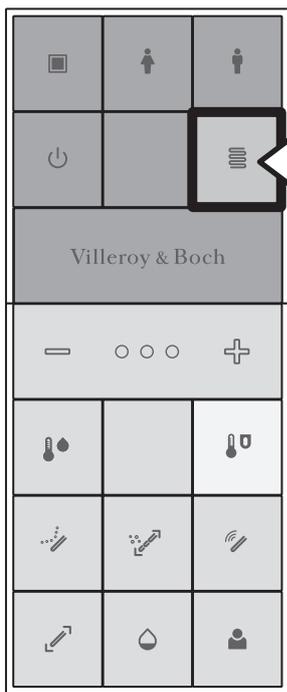
热风



## 停止烘干

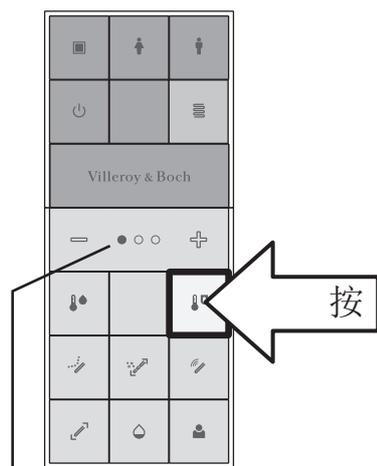
关闭烘风请按“停”键。





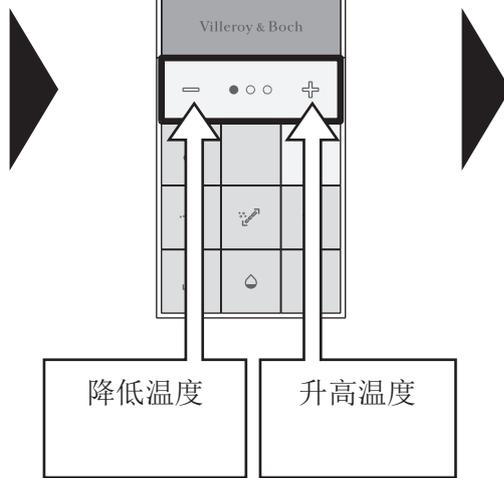
按

按“座圈加热”键激活座圈加热功能。



按

LED指示灯显示设置的温度等级。



降低温度

升高温度

根据需要的等级按 - 或 + 键，取得理想的座圈温度。

座圈加热关闭



微热



较热

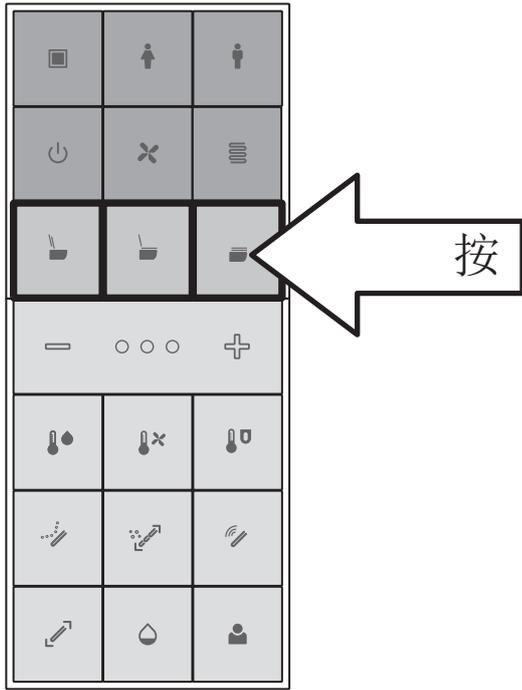


热

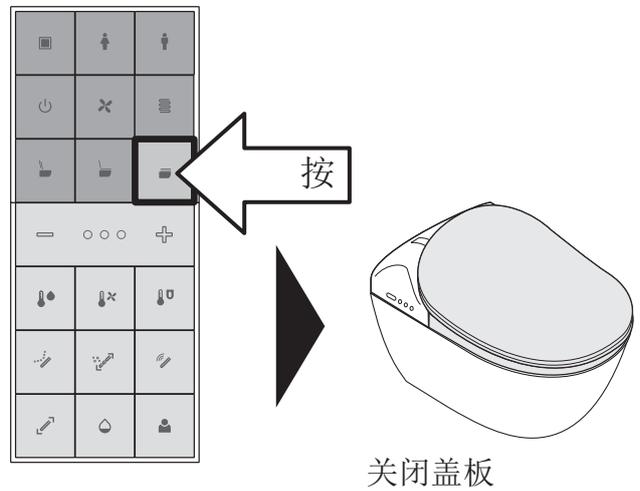
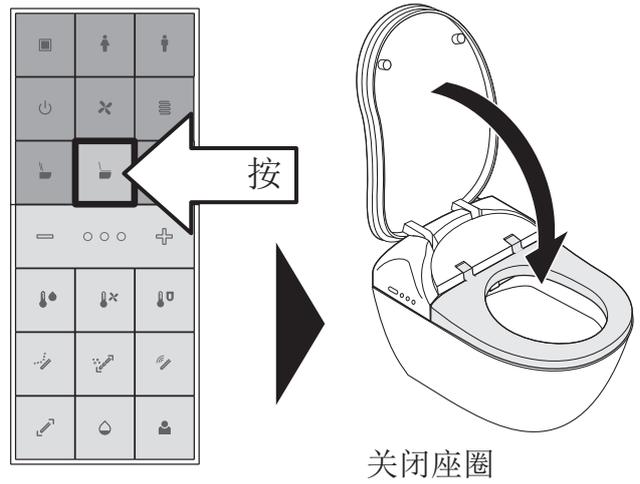
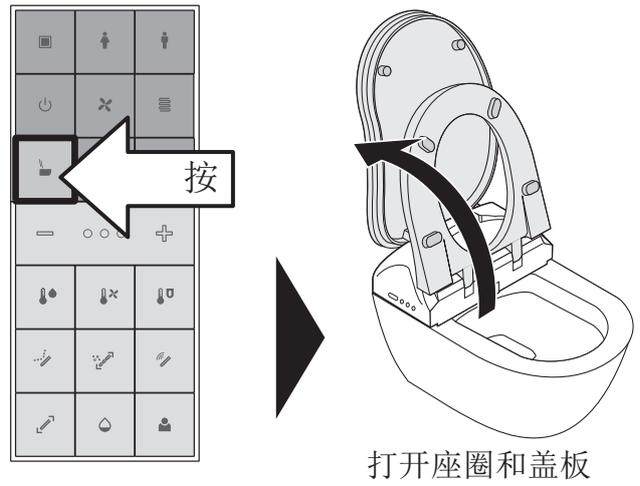


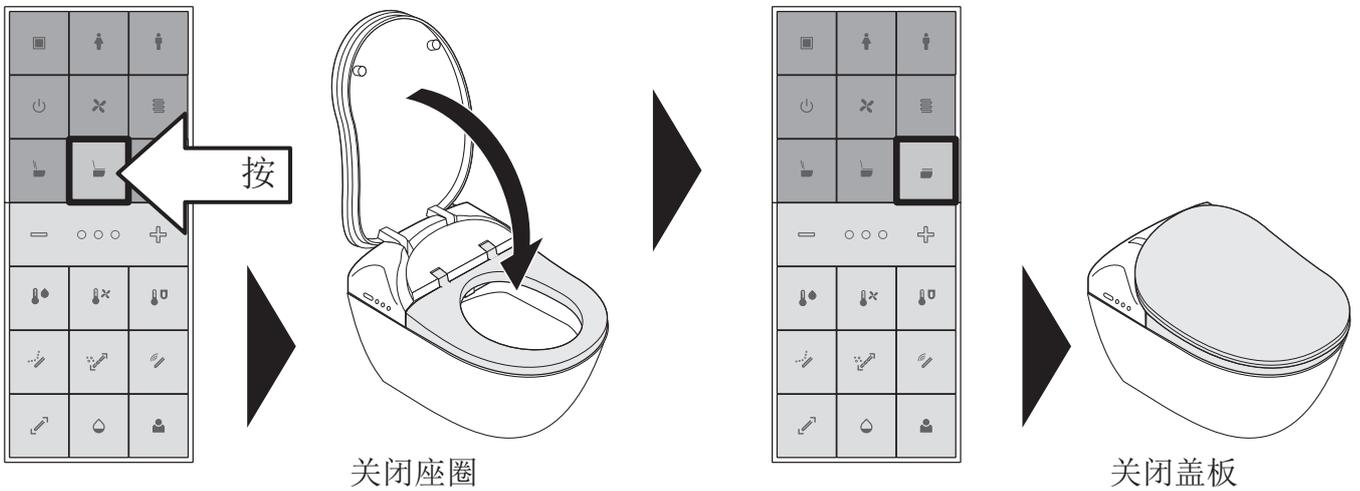
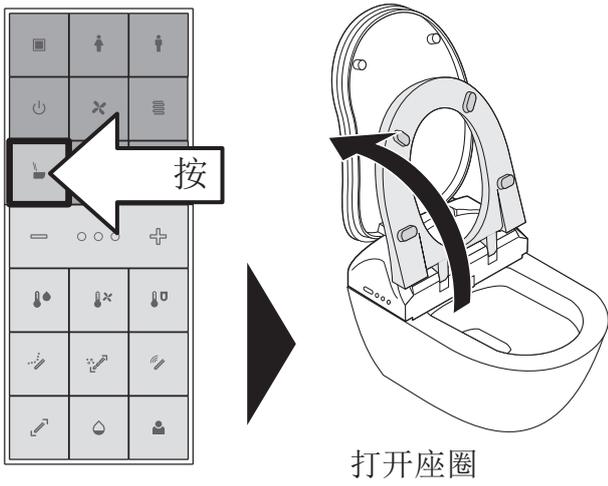
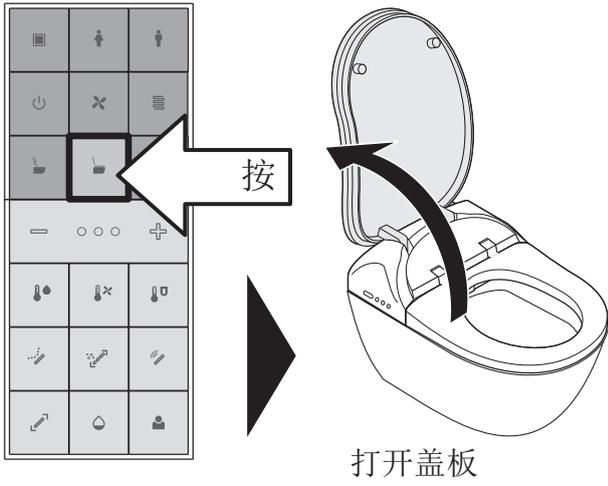
如果无其他用户更改，座圈的温度设置会被默认保存

# 座圈和盖板



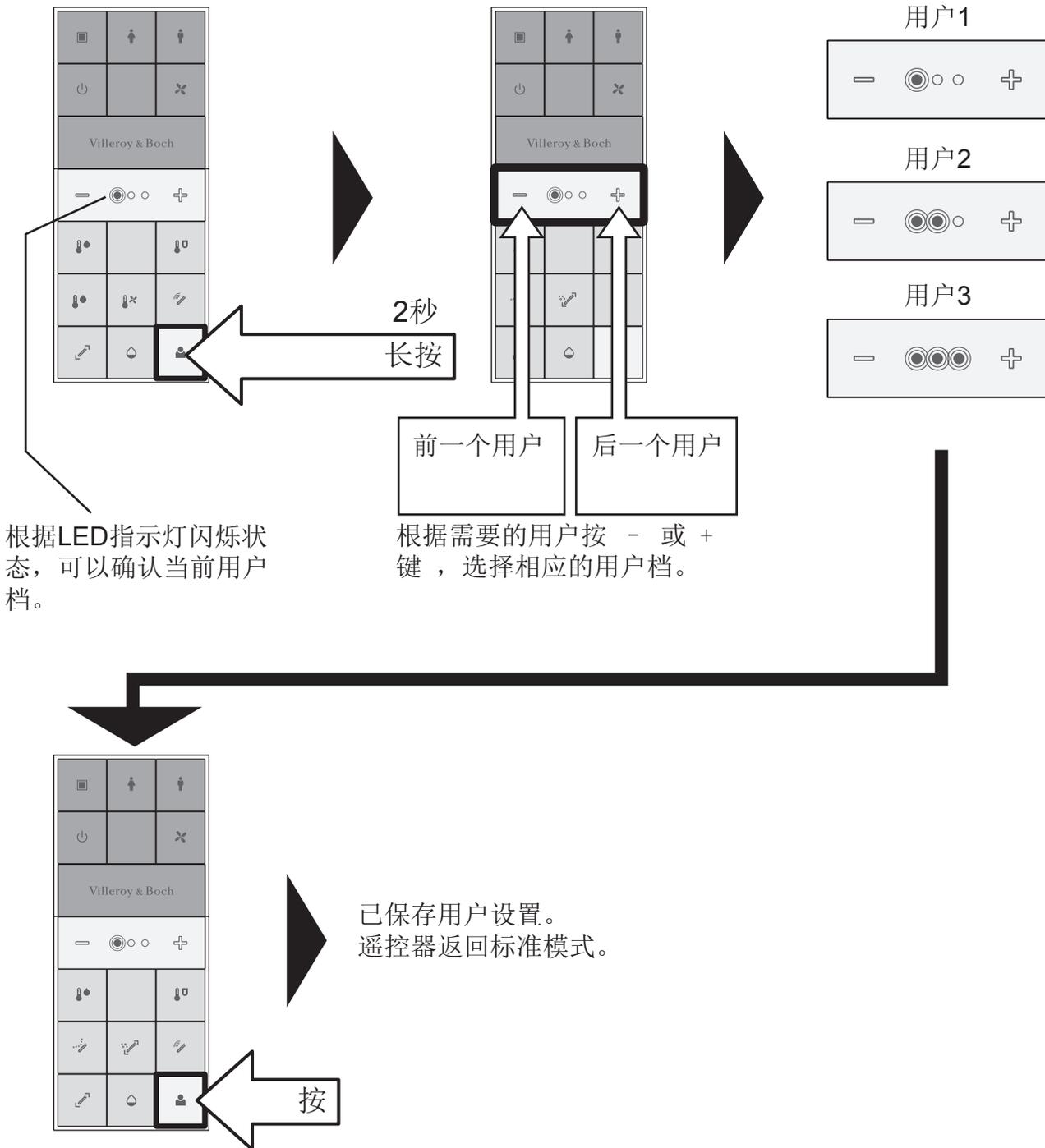
按“座圈和盖板”键控制座圈和盖板开合。





在您按照需求对宝洁丽L完成相应设置之后，您可以将设置值保存在3个可选用户档中的任何一个。这样您下次使用时无需重新设置宝洁丽。

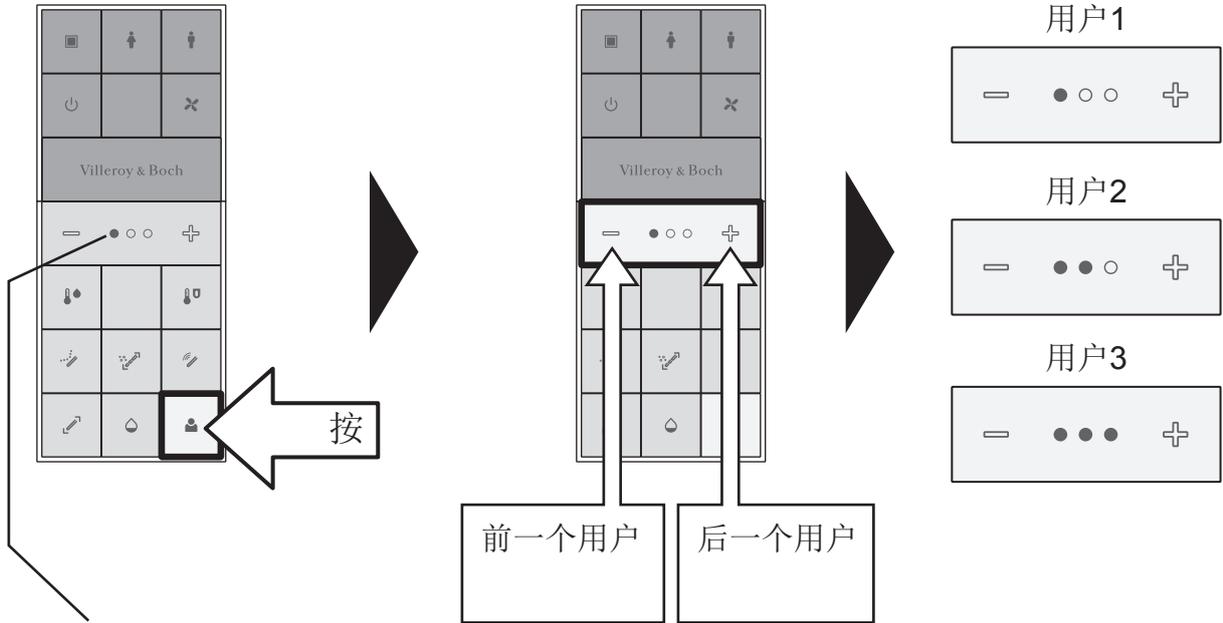
## 用户档设置



## 将用户设置保存到其他用户档

为了将设置保存到其他用户档，首先要在使用时更改设置，然后通过长按用户设置键再次启动该程序。

## 选择用户



LED指示灯显示，您的宝洁丽L正使用哪个用户的设置。

根据需要的用户按 - 或 + 键，选择相应的用户档。

可以保存以下设置：



水温



烘风温度



座圈温度



广角度喷水



摆动舒适清洗



脉冲按摩清洗



喷嘴位置

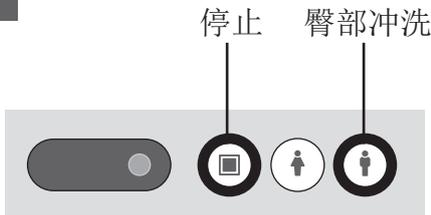


水量

# 侧控板功能

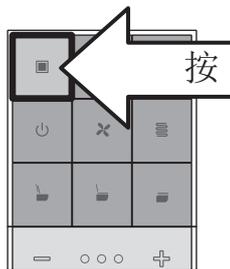
## 夜灯开

- 1** 长按侧控板上的“停止”和“臀部冲洗”键



- 宝洁丽L蜂鸣一次后侧控板上的LED指示灯闪烁

- 2** 按遥控器上的“停止”键  
宝洁丽L 蜂鸣两次



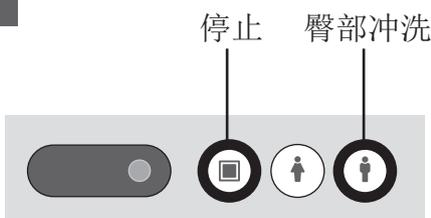
等待10秒钟，闪烁停止

夜灯点亮



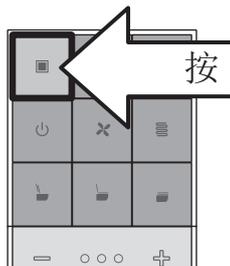
## 夜灯关

- 1** 长按侧控板上的“停止”和“臀部冲洗”键



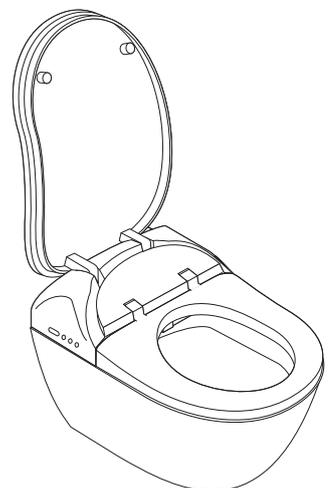
- 宝洁丽L蜂鸣一次后侧控板上的LED指示灯闪烁

- 2** 按遥控器上的“停止”键  
宝洁丽L 蜂鸣两次



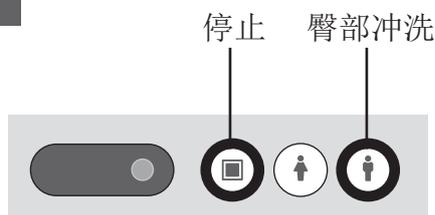
等待10秒钟，闪烁停止

夜灯熄灭



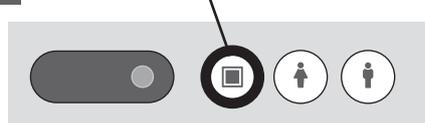
## 静音模式打开

- 1 长按侧控板上的“停止”和“臀部冲洗”键



- 宝洁丽L蜂鸣一次后侧控板上的LED指示灯闪烁

- 2 按侧控板上的“停止”键宝洁丽L 蜂鸣两次

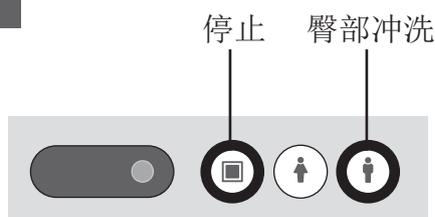


等待10秒钟，闪烁停止

静音模式开启

## 静音模式关闭

- 1 长按侧控板上的“停止”和“臀部冲洗”键。



- 宝洁丽L蜂鸣一次后侧控板上的LED指示灯闪烁

- 2 按侧控板上的“停止”键宝洁丽L 蜂鸣两次

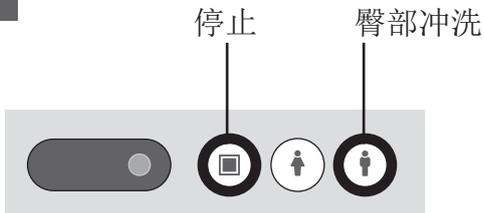


等待10秒钟，闪烁停止

静音模式关闭

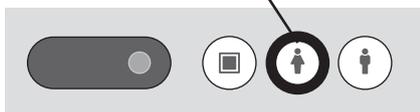
## 座圈传感器开

**1** 长按侧控板上的“停止”和“臀部冲洗”键



● 宝洁丽L蜂鸣一次后侧控板上的LED指示灯闪烁

**2** 按侧控板上的“女士冲洗”键宝洁丽L 蜂鸣两次

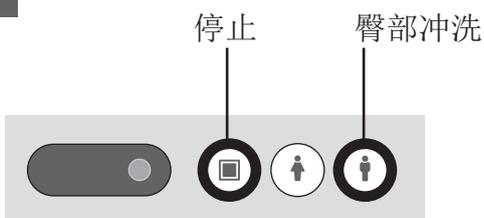


等待10秒钟，闪烁停止

座圈传感器开启

## 座圈传感器关

**1** 长按侧控板上的“停止”和“臀部冲洗”键。



● 宝洁丽L蜂鸣一次后侧控板上的LED指示灯闪烁

**2** 按侧控板上的“女士冲洗”键宝洁丽L 蜂鸣两次



等待10秒钟，闪烁停止

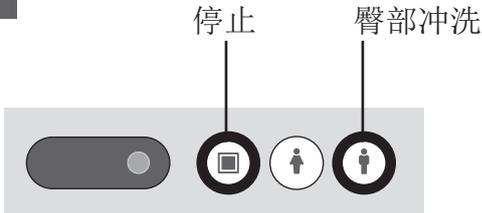
座圈传感器关闭

## 小心

当传感器关闭时，不要激活“女士冲洗”或“臀部冲洗”，否则水会溅到地板上。

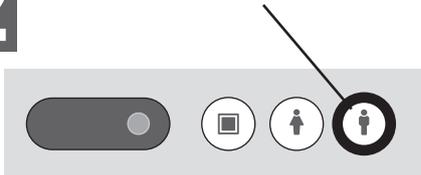
## 节省模式开

**1** 长按侧控板上的“停止”和“臀部冲洗”键



● 宝洁丽L蜂鸣一次后侧控板上的LED指示灯闪烁

**2** 按侧控板上的“女士冲洗”键宝洁丽L 蜂鸣两次



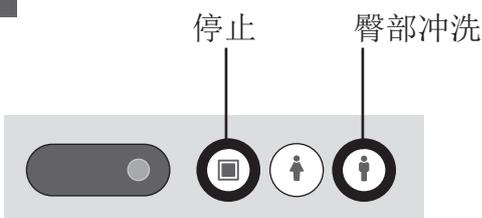
等待10秒钟，闪烁停止

座圈传感器开启

如果宝洁丽L 5秒钟内未检测到用户，座圈的温度将被降至28°C，以减少能源消耗。

## 节省模式关

**1** 长按侧控板上的“停止”和“臀部冲洗”键



● 宝洁丽L蜂鸣一次后侧控板上的LED指示灯闪烁

**2** 按侧控板上的“臀部冲洗”键宝洁丽L 蜂鸣两次



等待10秒钟，闪烁停止

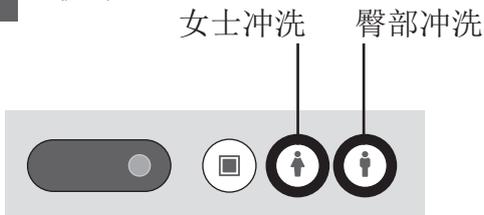
节省模式关闭

宝洁丽座厕圈在无人使用时依然保持加热。

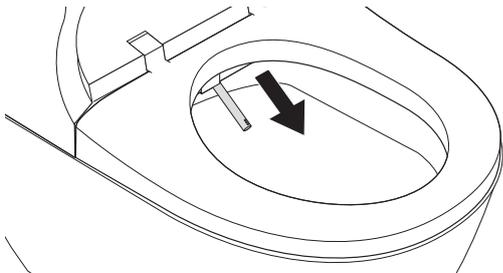
## 喷嘴清洗（每月进行一次）

宝洁丽L每次“臀部冲洗”或“女士冲洗”激活前后，都会运行喷嘴自动清洁程序。但是我们依然建议定期手动清洗喷嘴。

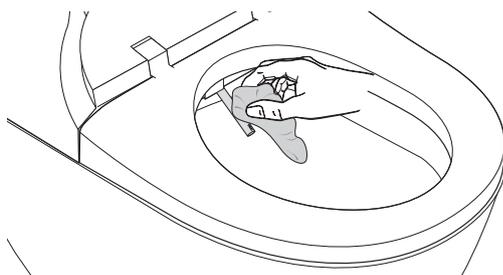
**1** 长按“臀部冲洗”和“女士冲洗”键2秒钟。



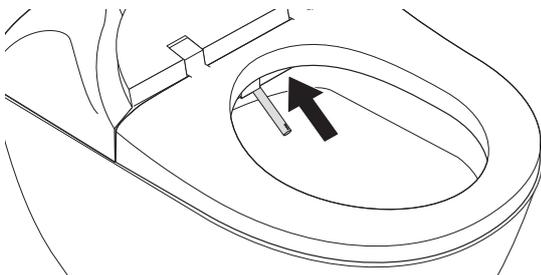
● 喷嘴将完全伸出2分钟。



**2** 用柔软的湿布擦拭。  
● 不要过度用力拉、推或按压喷嘴。（可能会导致损坏或故障。）



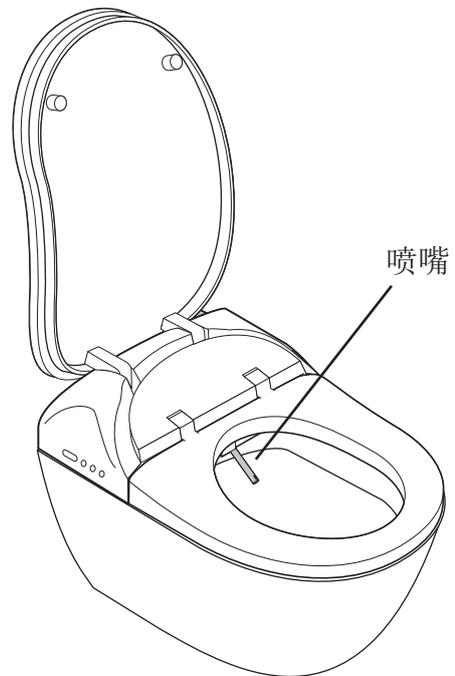
**3** 2分钟后喷嘴自动缩回。



软布浸湿



- 卫生纸
- 干布
- 尼龙材质的强力清洁海绵（可能会造成损坏。）



## 清洗宝洁丽L (每月进行一次)

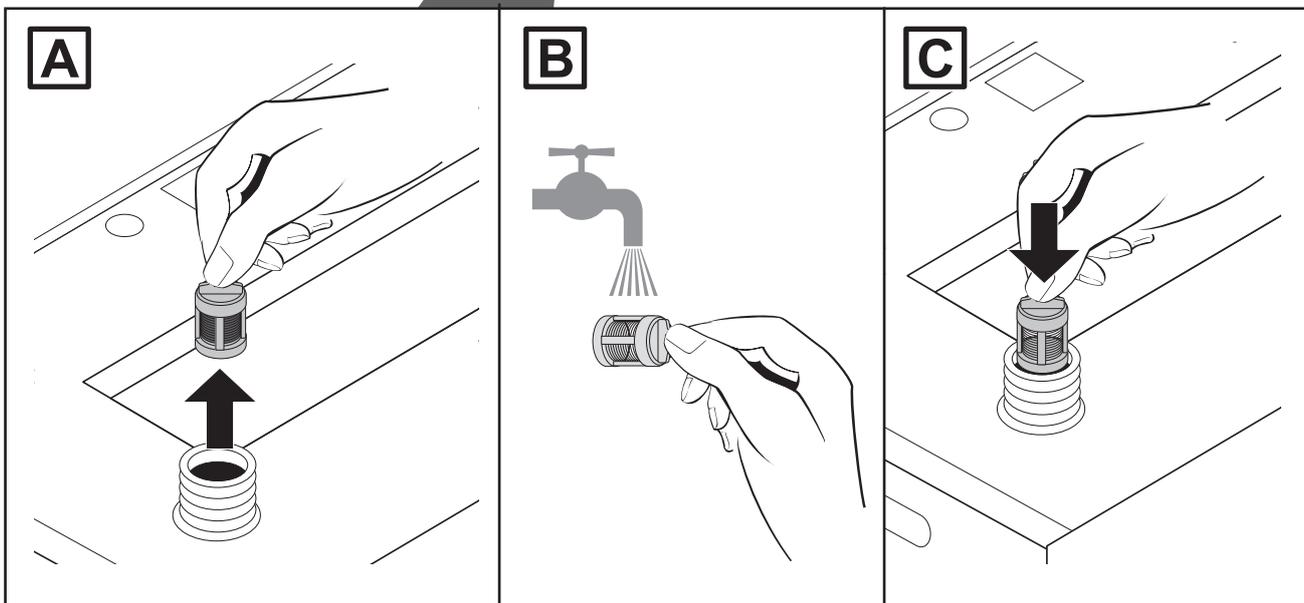
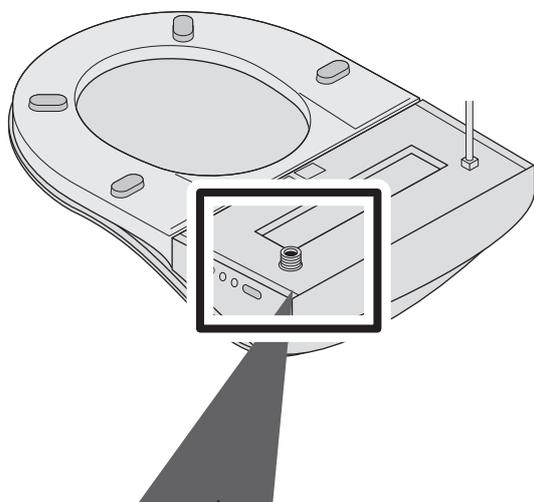
请将中性清洁剂倒在软布或海绵上清洁产品。  
- 否则可能会导致变形或产品损坏。



请勿使用有机溶剂。  
请勿使用钢丝球或研磨洗涤剂清洁产品。

**1** 拆卸宝洁丽L (第56页)

**2**



**3** 重新装回宝洁丽L (第48页)

安装之前切记要阅读安装说明和另附的安全注意事项。根据说明正确安装零部件。

## 安装前的注意事项

- 在所有安装工作完成之前，请勿接通水电。
- 请勿损坏水管的连接部件
- 供水压力在欧洲和俄罗斯为 **0.11MPa** <动态> - **0.68MPa** <静态>；在中国、亚太地区为 **0.05MPa** <动态， 10L/min 或更多> - **0.75MPa** <静态>。在上述压力范围内使用此件。
- 供水的温度应在 **0** 到 **35°C** 之间。要确保供水温度在此范围内。
- 工作环境的温度应在 **5** 到 **35°C** 之间。要确保工作温度在此范围内。
- 如果角阀随包装供应，请务必使用。 务必使用专业人员提供的水管。  
\*由于每件产品都在工厂进行流水实验，产品内部可能会有积水。这不意味着产品损坏。

## 符号和含义



必须由安装人员完成的工作。



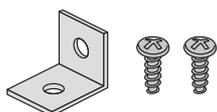
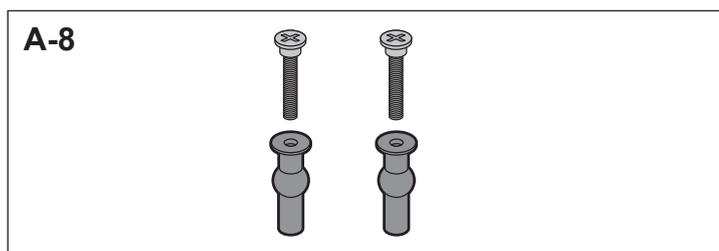
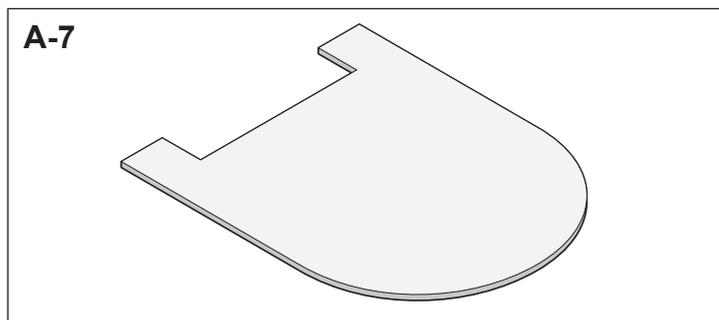
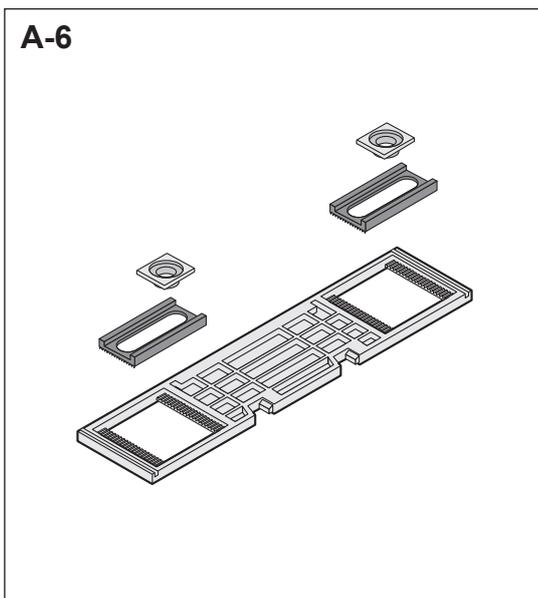
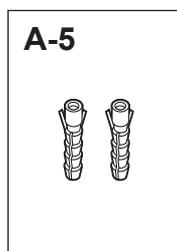
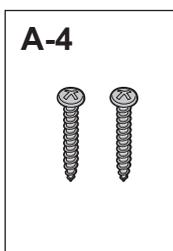
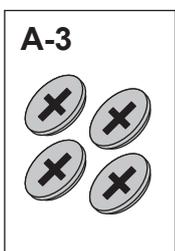
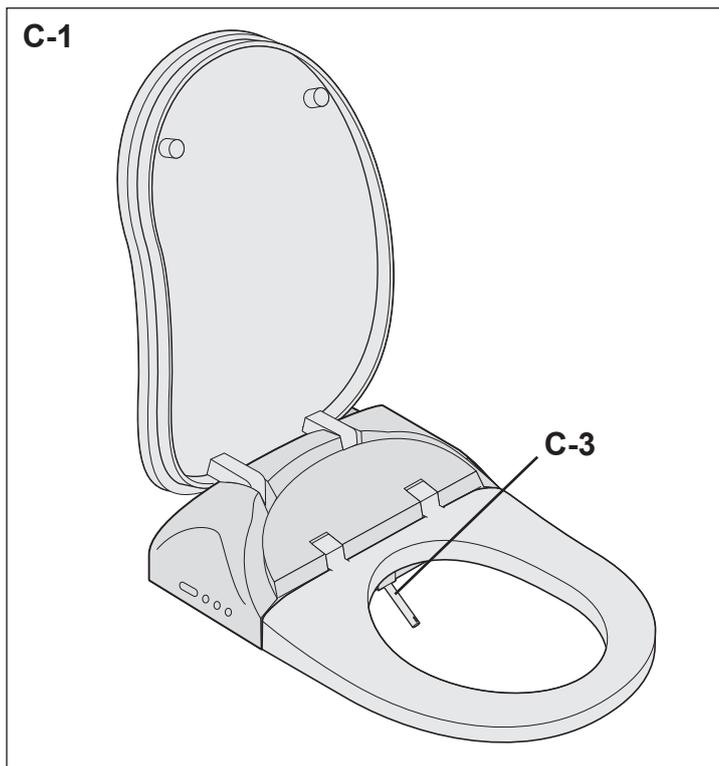
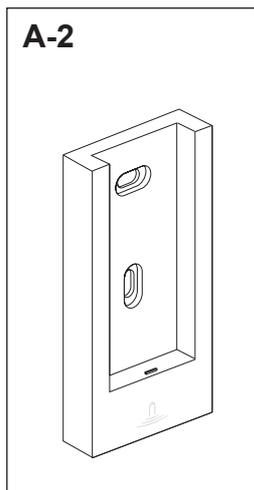
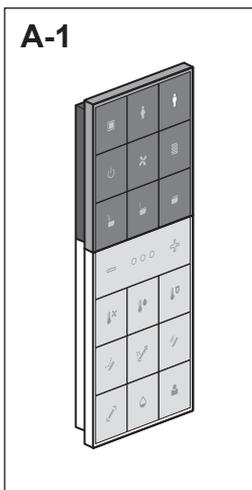
这些功能宝洁丽L会自动执行。



需要视测确认。



工作流程方向。

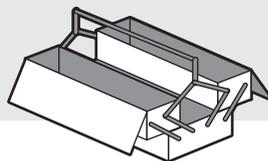


### 遥控器防盗装置

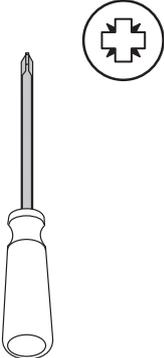
安装前请咨询房主，是否要安装遥控器防盗装置。如果不需要，请将防盗装置留给房主。

根据产品型号，电线长度、电压、额定功率有所不同。请先确认型号，然后正确接线和安装。

请事准备好符合您所在国家相应规定的电源线。

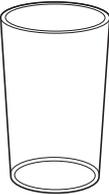


**B-1**



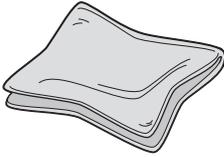
A screwdriver with a Phillips head bit and a circular icon containing a cross symbol.

**B-2**



A simple line drawing of a glass.

**B-3**

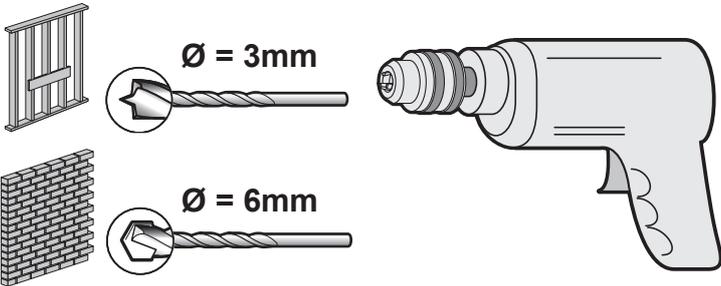


作为衬垫防止产品损坏

**B-4**  
萨泊威2.0  
挂墙式

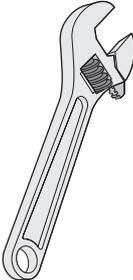


**B-5**



Ø = 3mm  
Ø = 6mm

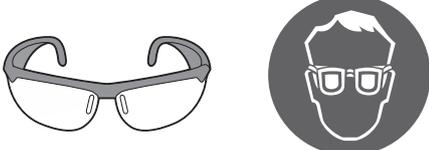
**B-6**



**B-7**



**B-8**



**B-9**  
萨泊威2.0  
挂墙式

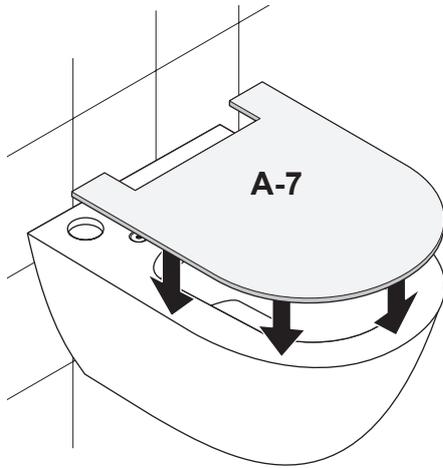


遥控器防盗装置



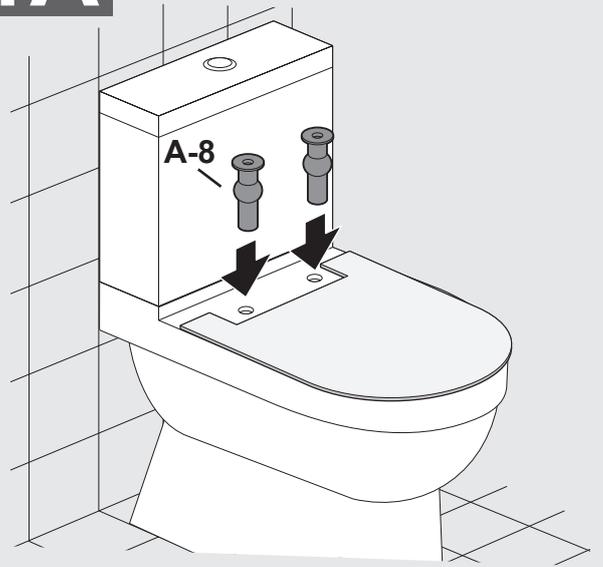
# 安装步骤

**1**

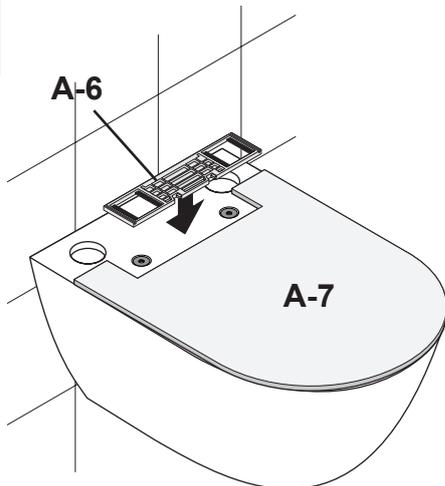


**1A**

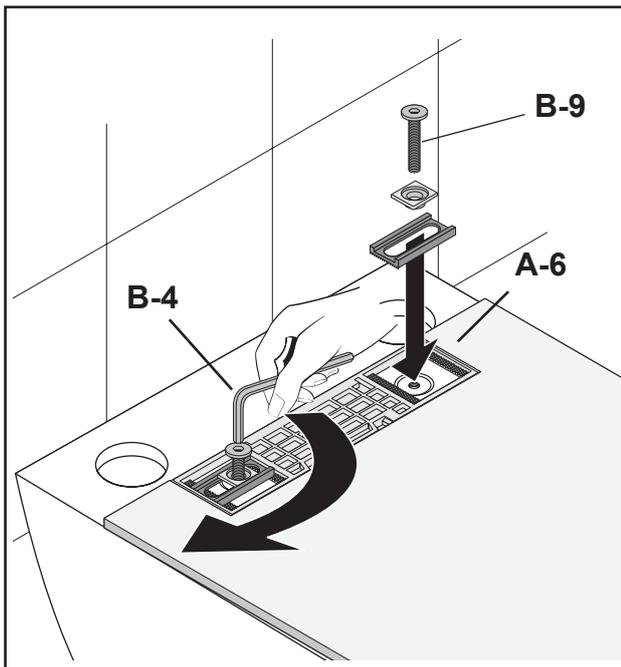
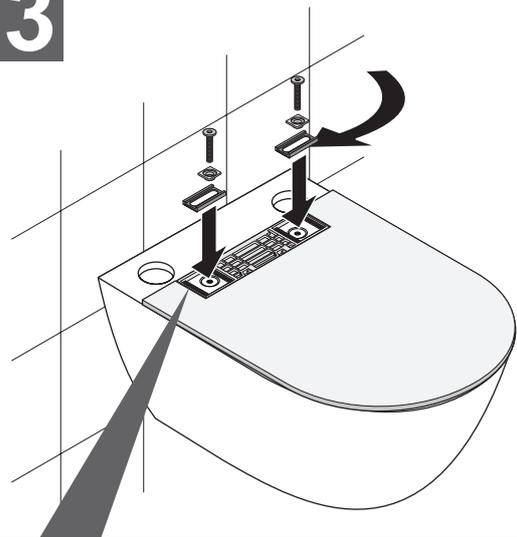
萨泊威落地式  
雅图落地式



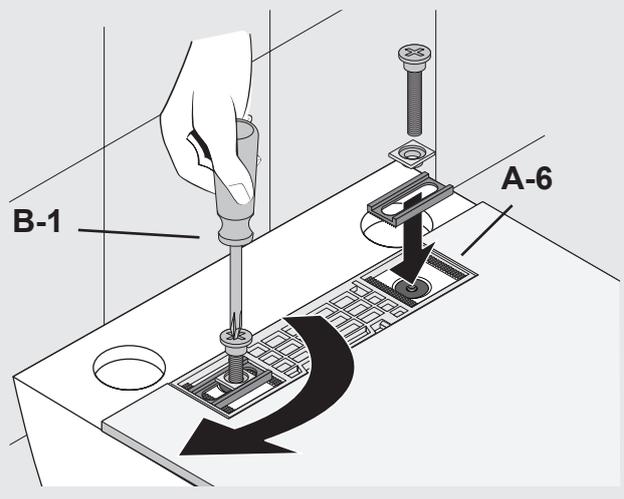
**2**



**3**



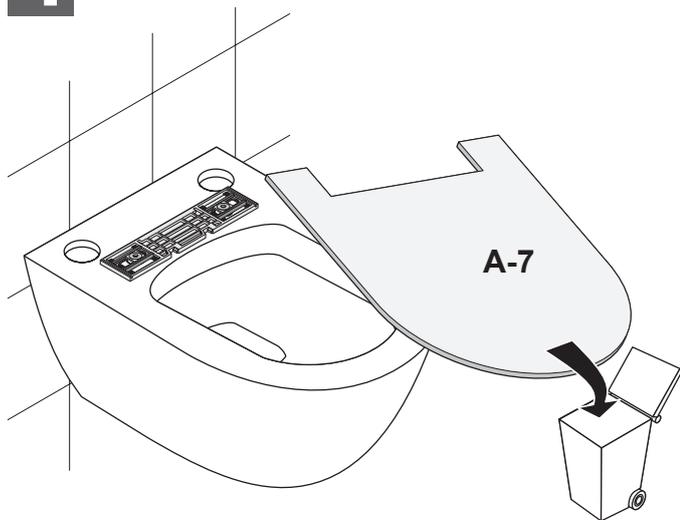
萨泊威落地式  
欧A落地式  
请勿超过7公斤力



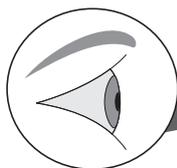
安装

# 安装步骤

## 4



## 5

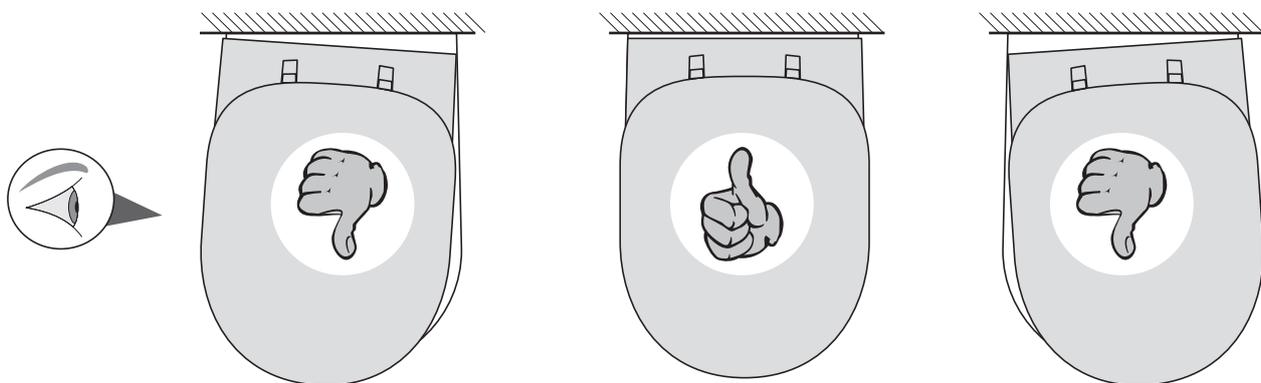
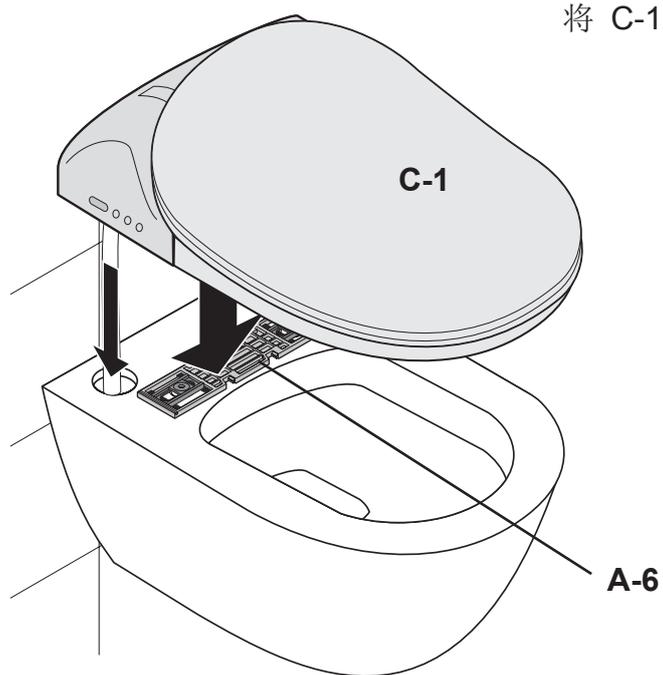


<b>CN</b>	安装步骤	<b>EN</b>	Installation procedure	宝洁丽 VICLEAN®	
<b>CN</b>	配带零部件	<b>EN</b>	Included Parts		
<b>V9900000</b>	<b>CN</b> 进水连接装置	<b>EN</b>	WATER CONNECTION SET	<b>V9900100</b> <b>CN</b> 电源连接装置	
<b>AV-1</b>	1/2" — 1/2"			<b>AV-3</b>	
<b>AV-2</b>	300 mm 1/2" — 1/2"			<b>AV-4</b>	
<b>1</b>	<b>CN</b> <b>EN</b>				
<b>A</b>			<b>B</b>		
<b>2</b>	<b>CN</b>				

请参看水电连接说明书。

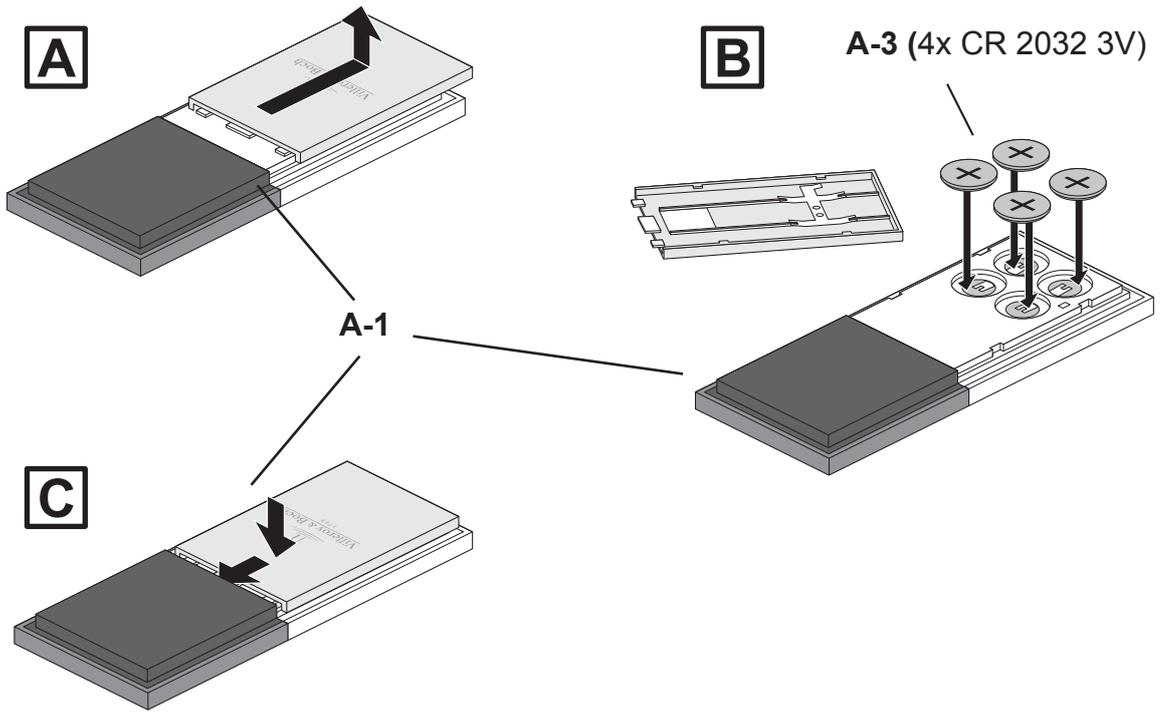
6

将 C-1 装入 A-6 ，听到“咔嚓”声。

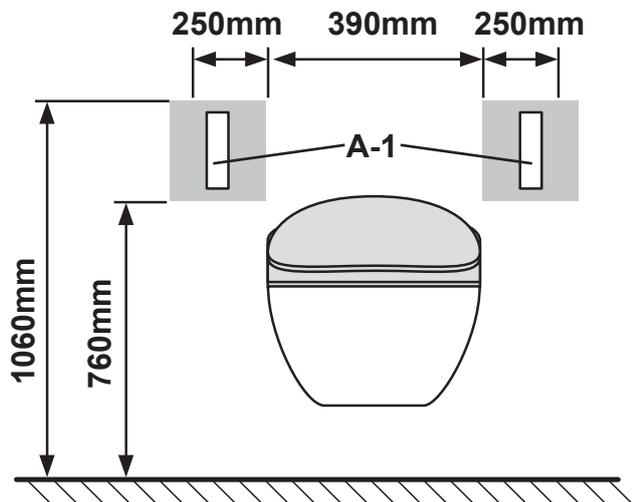
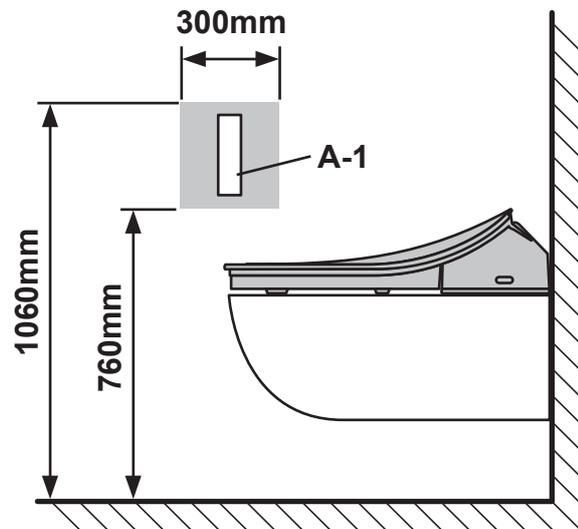


# 安装遥控器

7

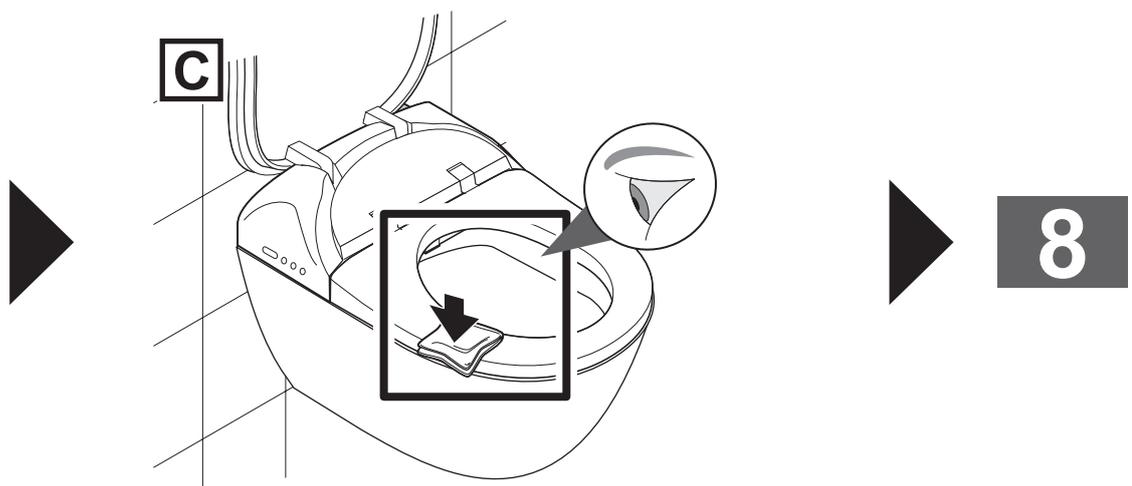
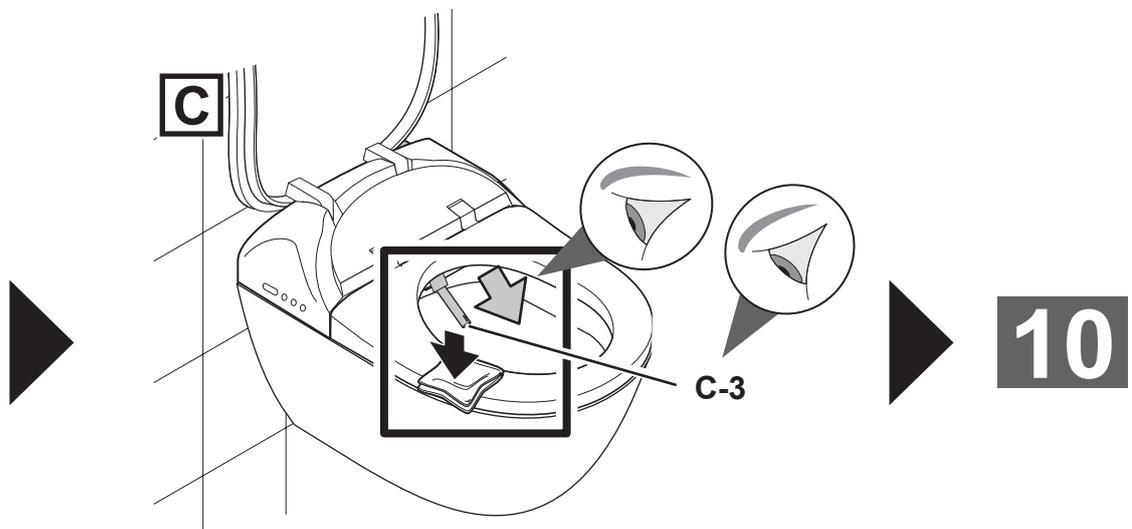
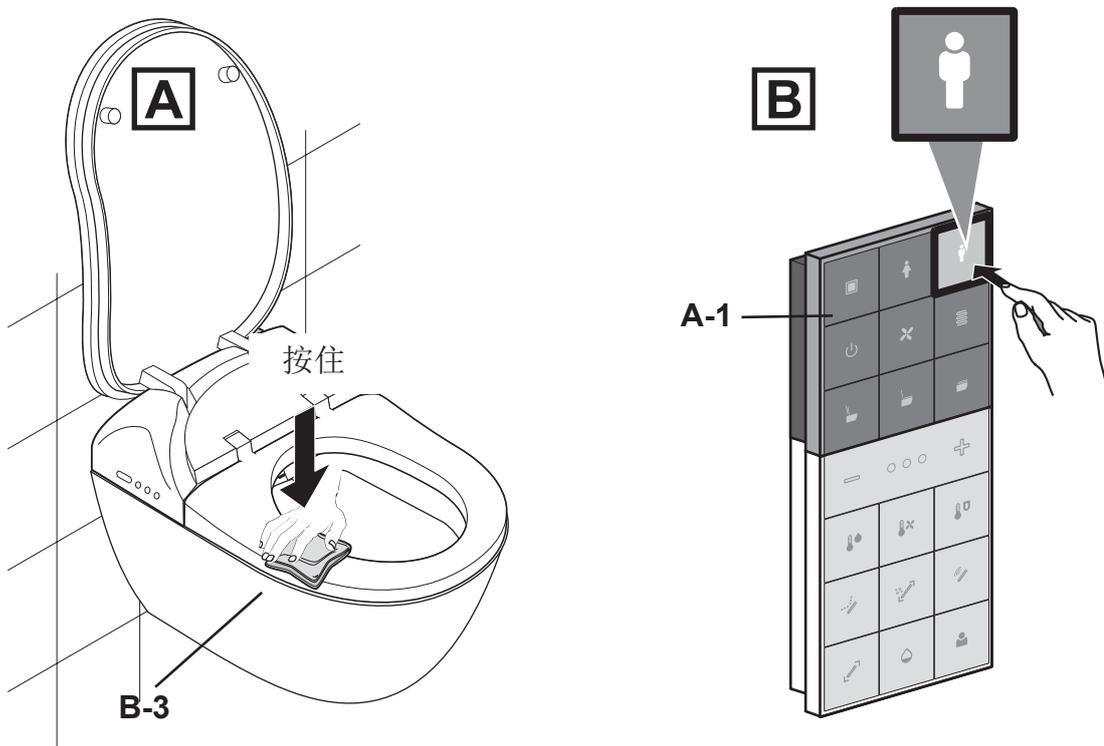


8



9

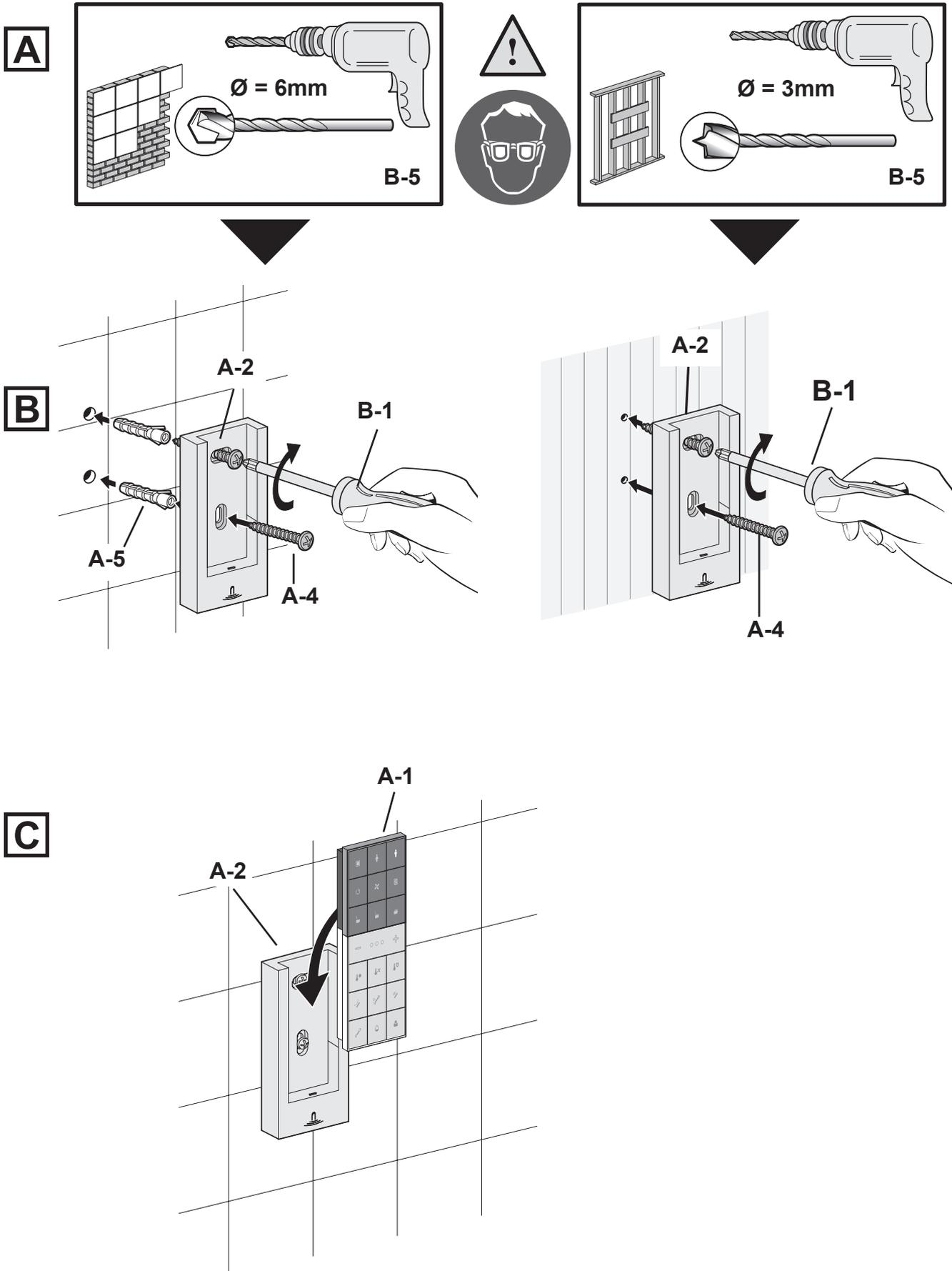
请您先将遥控器定位在步骤11中确认的位置，并测试A-1的信号接收情况。



安装

# 遥控器安装

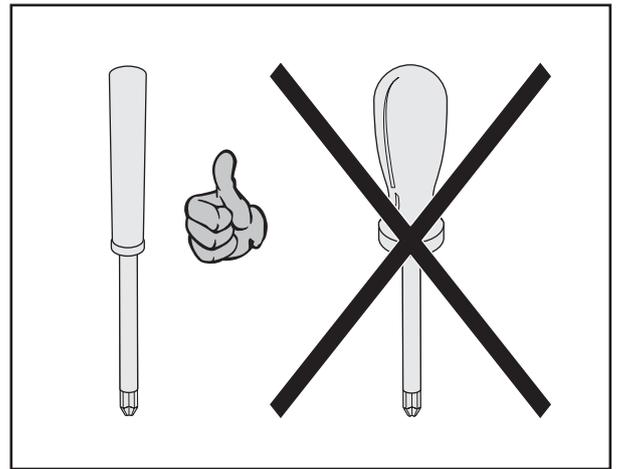
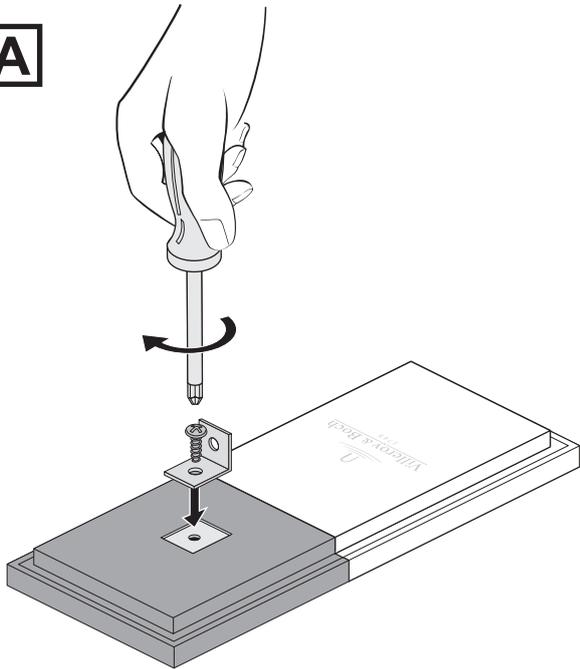
## 10



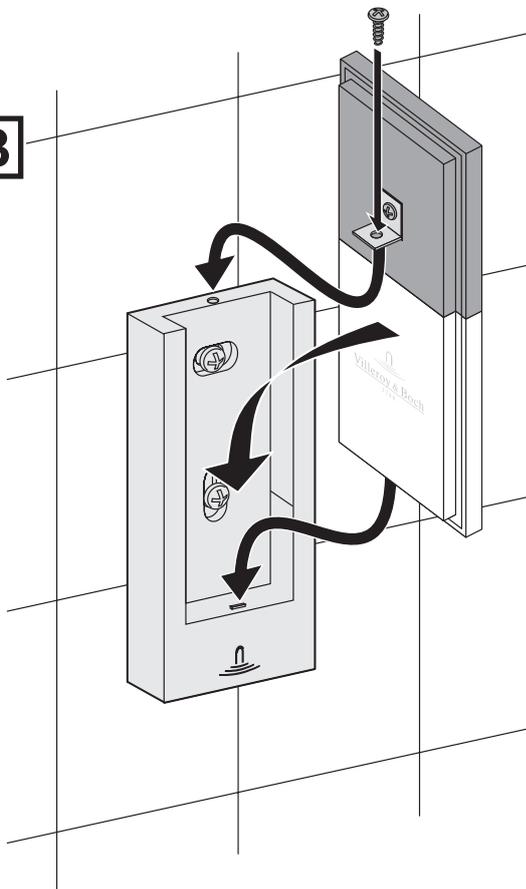
# 遥控器防盗装置

## 10A

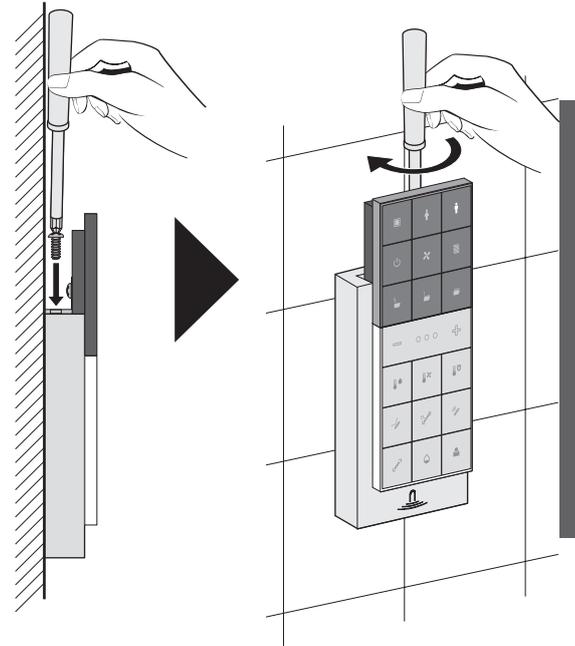
**A**



**B**

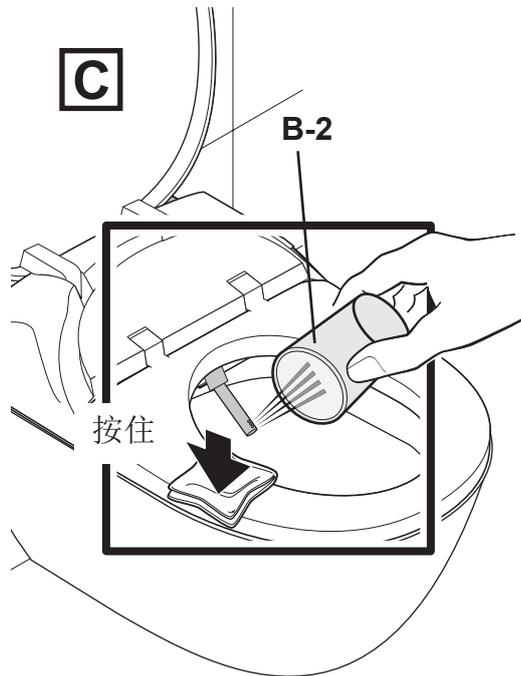
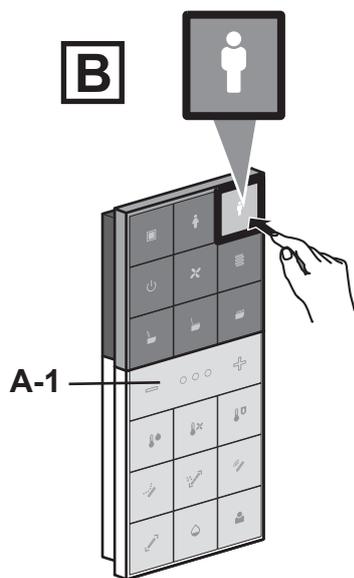
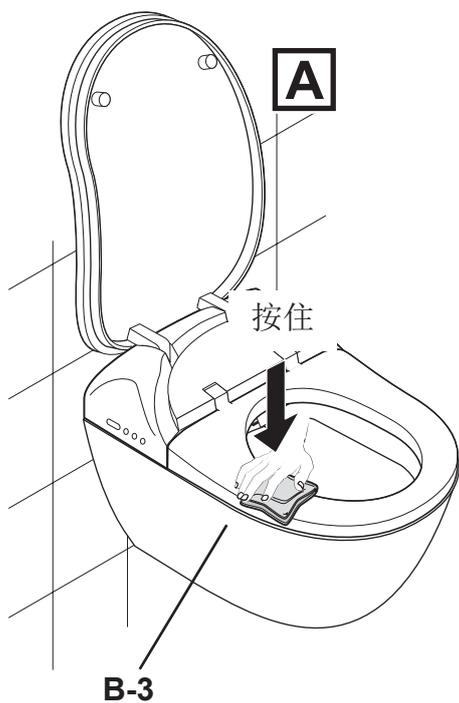


**C**

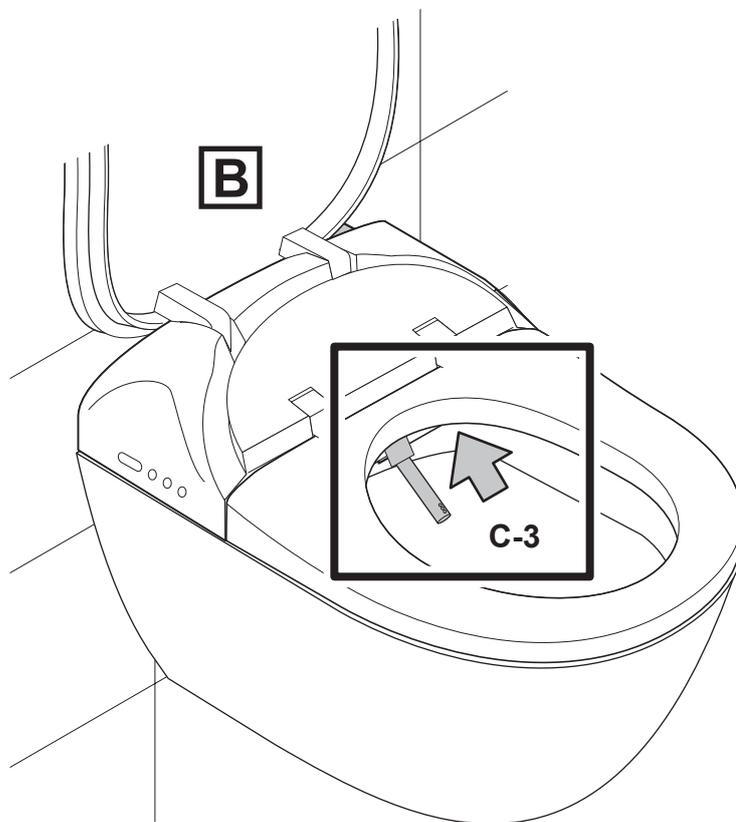
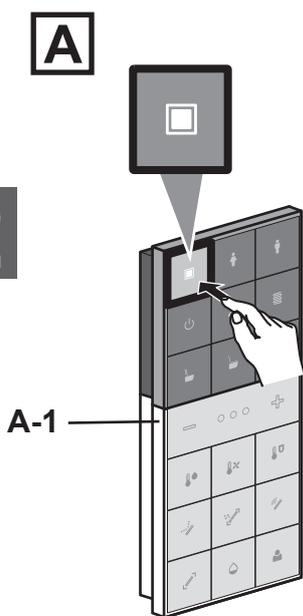


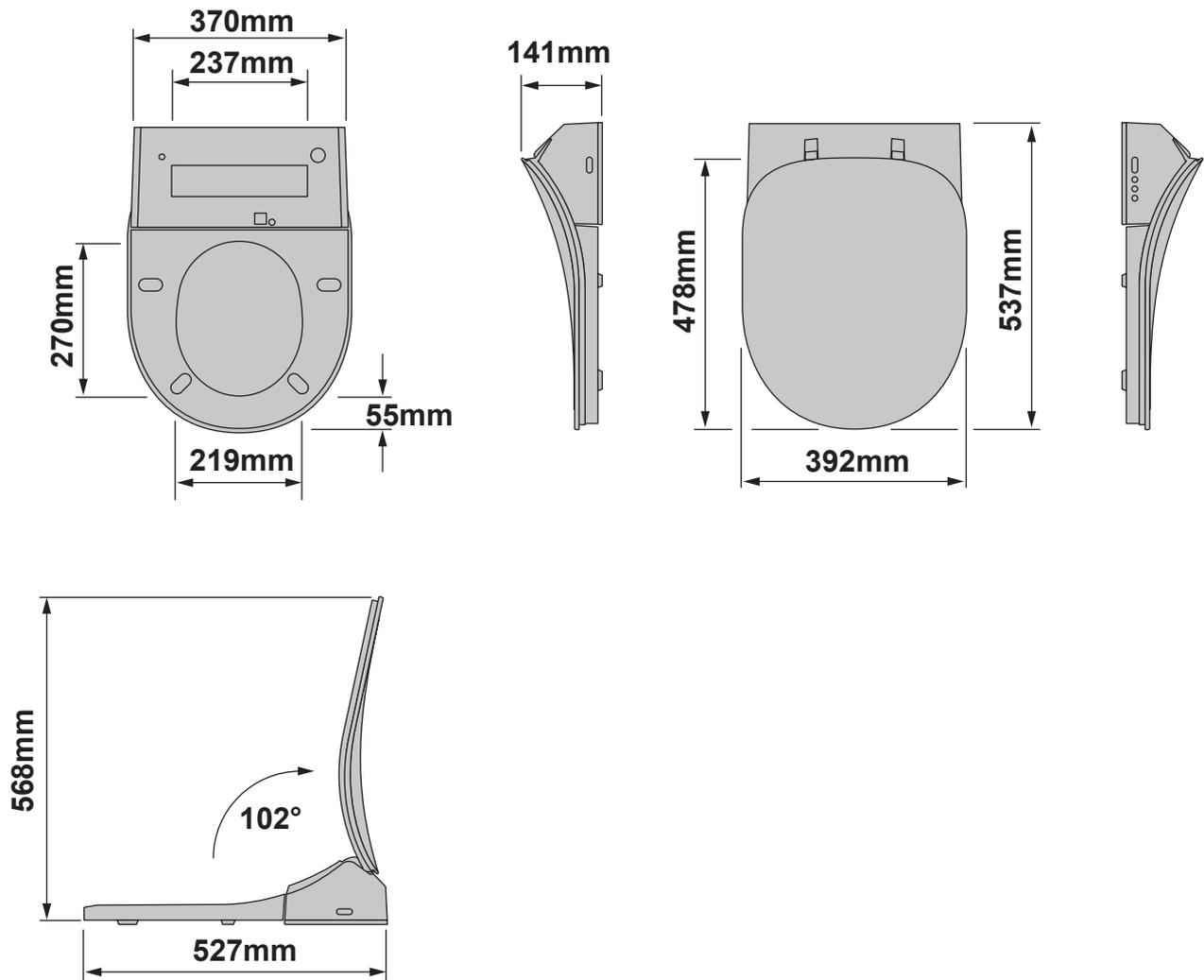
安装

# 11



# 12

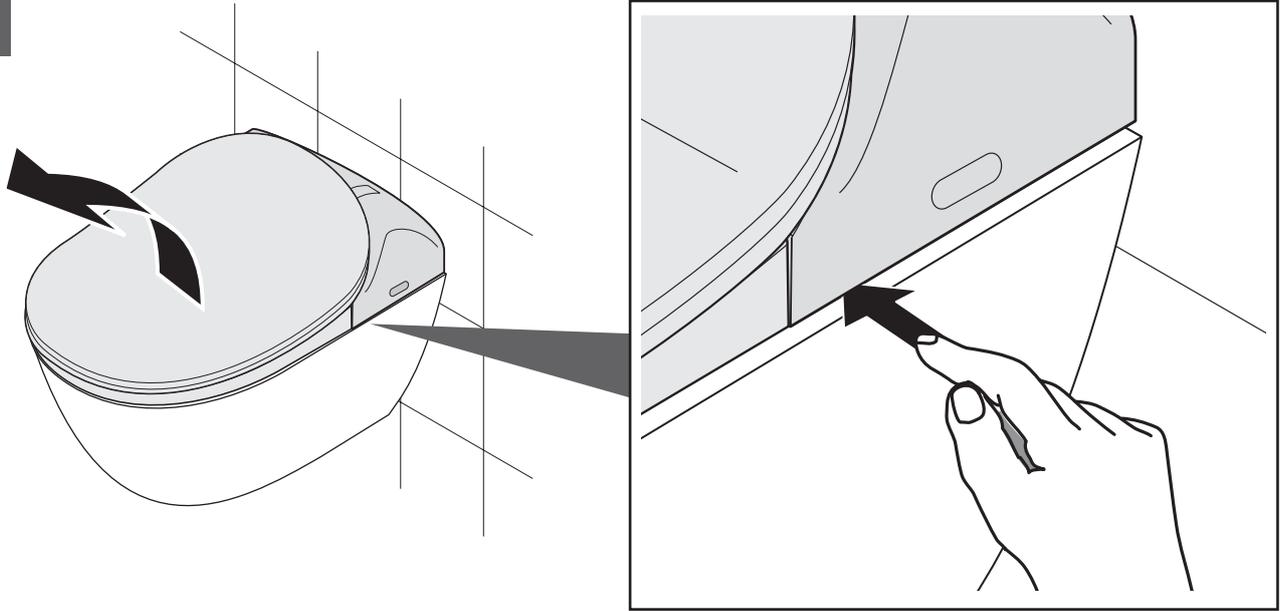




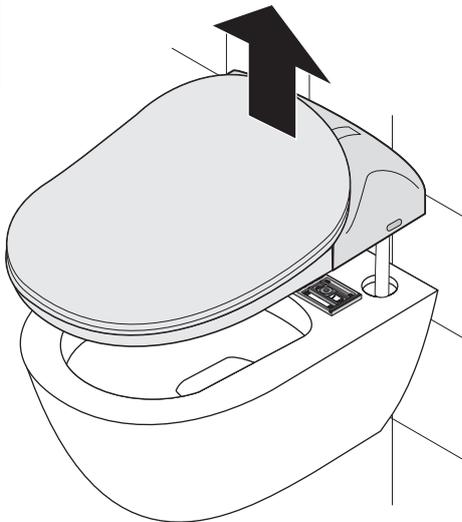
## 给安装人员的提示

- 请向您的客户解释宝洁丽 L 的功能特点以及操作方法。
- 如果产品长期闲置（如安装在无人居住的新建房屋内），关闭配电板上的断路器或拔掉电源。

1



2



首先进行第58至59页描述的步骤。

如果问题依然存在，应咨询安装人员、销售商或手册背面列出的联系人。

## 请首先检查

### 检查上水。

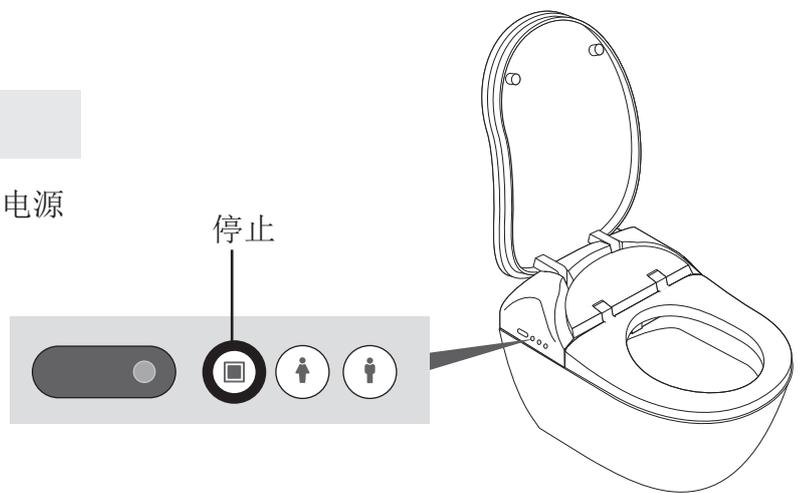
- 您家的上水供应正常吗？
- 主截门也许被关闭了？

### 检查供电。

- 是否正好停电了？
- 电源连接器是否正确且稳固的插接好了？
- 安全开关也许处于闭合状态？

### 电源LED指示灯亮了吗？

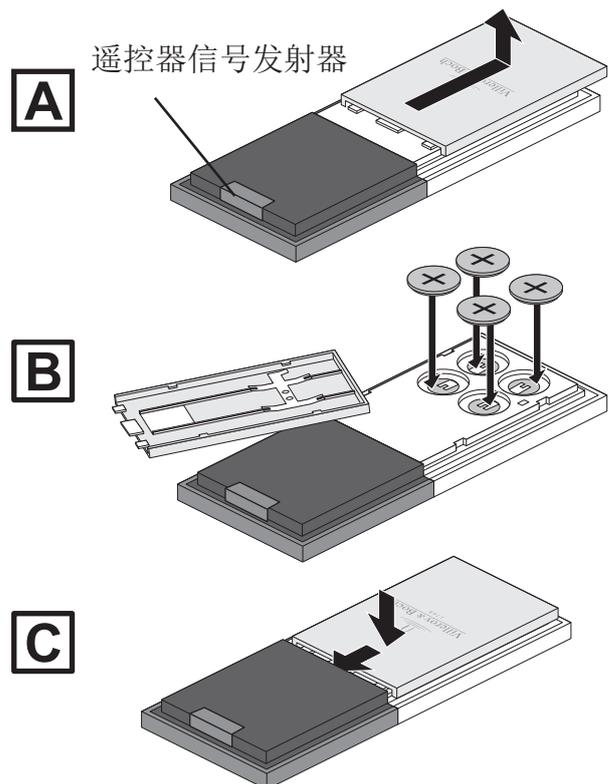
- 当您长按侧控板上的“停止”键时，电源LED指示灯亮了吗？
- 配电板上的断路器开了吗？请您检查是否停电或安全开关处于闭合状态。



### 遥控器运行正常吗？

- 遥控器电池没电了吗？  
→ 更换电池
- 遥控器信号发射器或遥控接收窗口受阻挡？  
→ 移除障碍物、污物、水滴或任何其他障碍物。

为避免功能失灵，请勿摔落遥控器或将水溅到遥控器上。



# 故障排除

多数情况下，如果出现功能故障，您的宝洁丽L会自动报错。  
报错的内容可以通过宝洁丽L发出蜂鸣音的次数来分辨：

- |        |                     |            |
|--------|---------------------|------------|
| 蜂鸣 1次： | 还未达到需要的水温。          | - 请您关闭宝洁丽L |
| 蜂鸣 2次： | 水量太少。               | - 请您关闭宝洁丽L |
| 蜂鸣 3次： | 座圈过热。               | - 请您关闭宝洁丽L |
| 蜂鸣 4次： | 进水温度过高，或宝洁丽L内的水过热。  | - 请您关闭宝洁丽L |
| 蜂鸣 5次： | 额定电压或频率根本达不到或者滞后达到。 | - 请您关闭宝洁丽L |
| 蜂鸣 6次： | 某个传感器有故障。           | - 请您关闭宝洁丽L |
| 蜂鸣 7次： | 电路某处漏电。             | - 请您关闭宝洁丽L |

故障		请检查	
产品不运行	宝洁丽L 不运行	宝洁丽L是否已开启？	▶ 按遥控器上的电源键或长按侧控板上的停止键。
	遥控器不起作用	电池没电？	▶ 更换新电池。
电池的正负极连接是否正确？		▶ 电池放置到正确的位置。	
遥控器控制键不敏感		电池电量低？	▶ 更换新电池。
	遥控器信号发射器或接收窗口有灰尘或受阻挡？	▶ 清洁信号发射器或接收窗口。	
	遥控器是否离产品太远，不在传感器的感应范围？	▶ 请在传感器的感应范围内使用遥控器。	
座圈加热	使用时座圈不够热	座圈温度是否设置为“关”或较低温度档？	▶ 设置较高温度。
	座厕圈太热	座圈温度是否设置较高？	▶ 设置较低温度。
	坐上去时觉得座圈很凉	宝洁丽L是否设置到节省模式？ 如果是，当您坐到宝洁丽L上以后，座圈会自动加温。	▶ 这是正常现象。

故障		请检查	
女士/臀部冲洗功能	喷嘴伸出速度太慢	„激活“女士冲洗”或“臀部冲洗”后，喷嘴会先自动清洗几秒钟然后伸出。这个过程会持续几秒钟。“	▶ 这是正常现象。
	水压不够	喷水强度设置较低？	▶ 用遥控器增大水流设置。
		进水过滤器堵塞？	▶ 清洁过滤网。
		水管连接部的螺母松动？水管漏水？	▶ 上紧螺母。
	水温不够	水温设置为“低”或“关闭”？	▶ 用遥控器将水温状态设置为“高”或“中”。
上水温度或卫生间内温度如果过低，冲洗过程开始时的水温也会偏低。		▶ 这是正常现象。	
喷嘴突然停止喷水	冲洗时，喷嘴会在 3 分钟后停止喷水并缩回。	▶ 这是正常现象。	
	运行时用户短暂起身或没有正确的坐在座圈上	▶ 请您坐到座圈内感应器可以识别的区域上，再次确认女士/臀部冲洗功能是否正常。	
烘干功能	烘风温度太低	烘风温度设置较低或关闭？	▶ 将烘风温度设置到较高水平。
	烘风突然停止	运行时用户短暂起身或没有正确的坐在座圈上	▶ 请您坐到座圈感应器可以识别的区域上，按烘风功能键。
	烘风功能不起作用	用户是否正确坐在座圈感应器可以识别的区域上？	▶ 请您坐到座圈感应器可以识别的区域上，按烘风功能键。
您是否激活了冲洗功能？		▶ 关闭冲洗功能，按烘风键。	
夜灯功能	夜灯不亮	夜灯状态设置为“关”。	▶ 按照侧控板说明打开夜灯。
手动喷嘴清洁模式	喷嘴自动缩回	处于手动清洁模式时，喷嘴 2 分钟后自动缩回。	▶ 这是正常现象。

# 技术参数

参数项目	宝洁丽L3	宝洁丽L6
颜色	白色	
额定电压	220 V~, 50 Hz	
最大功耗	1000 W	
供水压力	0.11 MPa ~ 0.68 MPa	
尺寸 (宽x 长x 高)	392 mm x 537 mm x 141 mm	
净重	4.1 kg	4.5 kg
座圈和盖板材料	座圈: (耐燃) ABS, 盖板: ABS	
外壳材料 (可见部分)	顶盖/箱体: (耐燃) ABS	
热水冲洗装置		
供水温度	5 ~ 35 °C	
喷水强度可调选项 (臀部冲洗)	1 级/ 2 级/ 3 级 : 350 ml/ 420ml/ 500 ml/min, ±10% ml	
喷水强度可调选项 (女士冲洗)	1 级/ 2 级/ 3 级 : 350 ml/ 420ml/ 500 ml/min, ±10% ml	
水温控制	1 级/ 2 级/ 3 级 / 4 级:室温。/ 31.5±1.5°C / 34.5±1.5°C / 37.5±1.5°C	
加热器耗电量	750 W + 450W	
座圈加热		
表面温度	1 级/ 2 级/ 3 级 / 4 级:室温 / 31±3°C / 34±3°C / 37±3°C	
加热器耗电量	50W	
烘干装置		
加热器耗电量	-	180W
附加信息		
允许的环境温度	5°C~35°C	
水管连接口径	1/2"	
防护等级	产品: IPX4, 遥控器: IPX2	

# 重要信息



如果您想废弃产品，不应与一般家庭垃圾混合。  
为了满足法律条款所描述的关于合理处理、加工和回收利用之规定，废弃电子产品有专门的回收系统

在欧盟成员国、瑞士和挪威，私人家庭 可以免费将旧电子产品弃至指定的回收站或零售商（如果您购买类似的新产品）。

对于以上未提及的国家，请联系当地的相关部门，以获知正确的处置方法。

这样做可以保证对废弃的产品进行合理处理, 加工和回收利用，避免环境和健康的潜在威胁。

仅丢弃无电的电池。电池不应与家庭垃圾混合，而是要丢弃在正确的回收站或交给产品零售商。

# 质保条款

本电子智能清洁便座由我们殚精竭虑设计制造而成。  
它是品质、优雅和经久耐用的典范。  
我们为此给您提供 **24** 个月的产品质保。

质保不适用于以下情况：

- a) 火灾、地震、洪水、雷电、或其他不可抗行为，污染、天然气损害(硫化氢气体)、盐害和电压异常等造成的损坏或损失
- b) 由于不按说明书安装；由于在用户手册和产品标签的警告提示中提及的各种形式的不当使用，滥用，不当用途，疏于照看；以及由于在用户手册中提到的不当保养，所导致的损坏或损失。
- c) 改装、拆卸和破坏产品造成的损坏或损失
- d) 水渍、沉积物或水系统中异物造成的损坏或损失
- e) 产品使用地水质造成的损坏或损失
- f) 正确安装后的不当搬动、不当安装或危险的环境造成的损坏或损失
- g) 由于与产品无关的缺陷，比如改变支承结构形状造成的损坏或损失
- h) 由于动物或昆虫的咬噬（比如啮齿类动物）或者死去的动物或昆虫尸体造成的损坏或损失
- i) 严寒造成的损坏或损失
- j) 使用非指定电源（电压，频率）和由于本产品外部（例如周边环境中的高压线缆或设施）所产生的电磁波造成的损坏或损失
- k) 由于使用安装在行驶的交通工具如汽车或轮船中造成的损坏或损失
- l) 由于使用失效电池等造成的损坏或损失
- m) 应日常维护部件的磨损（排水阀、过滤器、O型圈、密封等），造成的损坏或损失



中国  
唯宝贸易(上海)有限公司  
中国上海市长宁区古北路555弄8号  
金虹桥写字楼 10楼 10/F  
200051

CN

06-2014  
色调和尺寸在一般公差范围内。我们保留对产品进行技术和颜色修改的权利。